



ASH VACUUM CLEANER PAS 1200 A1

(GB)

ASH VACUUM CLEANER

Translation of the original instructions

(SI)

SESALNIK ZA PEPEL

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

VYSÁVAČ POPOLA

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(HU)

HAMUPORSZÍVÓ

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

VYSAVAČ POPELA

Překlad originálního provozního návodu

(DE)

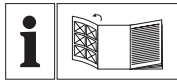
(AT)

(CH)

ASCHESAUGER

Originalbetriebsanleitung

IAN 275310



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

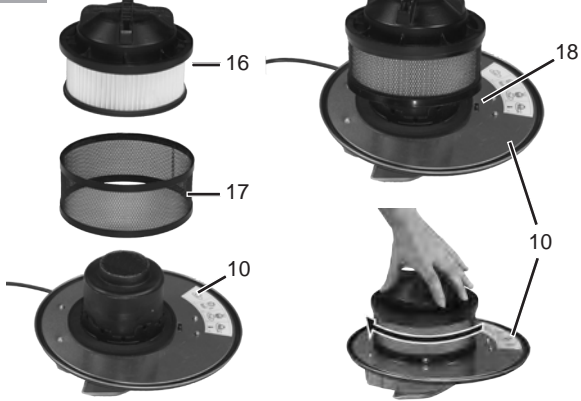
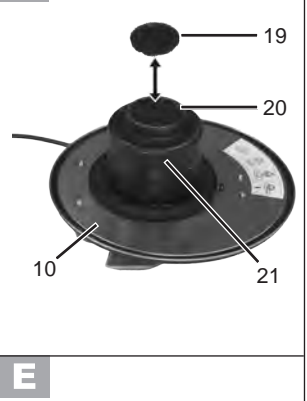
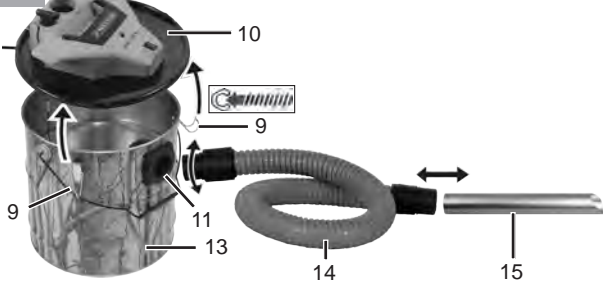
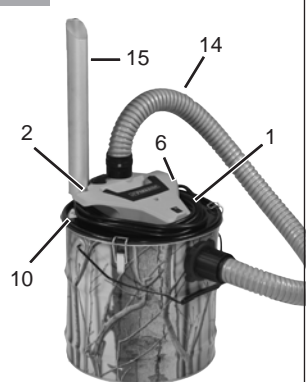
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	16
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	29
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	41
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	53
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	65



A**B****D****C****E**

Contents

Introduction	4
Application	4
General description	5
Delivery Contents	5
Description of operation	5
Overview	5
Technical data	5
Safety information	6
Device symbols	6
Symbols used in the instructions	7
General notes on safety	7
Assembly	9
Switching on/off	9
Operating Instructions	10
Semi-automatic filter self-cleaning system	10
Cleaning/Maintenance	10
General Cleaning Work	11
Cleaning the Metal filter cage and Pleated Filter	11
Cleaning the Air Filter	11
Storage	11
Disposal/Environmental protection	12
Spare Parts/Accessories	12
Trouble shooting	13
Guarantee	14
Repair Service	15
Service-Center	15
Importer	15
Translation of the original EC declaration of conformity	80
Exploded Drawing	85

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Application

The motorised ash vacuum cleaner is a household appliance intended for removing cold ash and other cold small objects from chimneys, charcoal stoves, ashtrays or barbecue grills.

The equipment is not suitable for vacuuming liquids, soot or cement dust or for vacuuming heating boilers and oil-burning ovens. The vacuuming of glowing embers and of materials that are combustible, explosive or harmful to health is prohibited. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The manufacturer will not be held responsible for injuries resulting from use which does not comply with the directions, or from incorrect use.

General description



See the front fold-out page for illustrations.

Delivery Contents

Unpack the equipment and check that it is complete.

Dispose of the packaging material in a proper manner.

- Container lid incl. motor housing
- Metal container
- Suction hose
- Suction tube
- Pleated filter
- Metal filter cage
- Instruction Manual

Description of operation

The ash vacuum cleaner is fitted with a stable metal container with a cover. The vacuum set comprises a flexible suction hose and an aluminium suction hose.

A safety stop prevents the vacuum cleaner from being operated without the filter or filter basket.

A thermal fuse disconnects the power circuit in the event of overheating or fire inside the device.

The following describes the function of the operating parts.

Overview

A

- 1 Power cord
- 2 Suction tube holder
- 3 Filter self-cleaning controller
- 4 Suction tube holder
- 5 Carry handle
- 6 Power cord holder

- 7 Viewing window filling level indicator
- 8 On/off switch
- 9 Seal clips
- 10 Container lid
- 11 Hose connection
- 12 Arched handle for metal container
- 13 Metal container
- 14 Suction hose
- 15 Suction tube
- 16 Pleated filter
- 17 Metal filter cage

B

- 18 Safety stop metal filter cage

D

- 19 Air filter
- 20 Filter housing
- 21 Motor housing

Technical data

Ash vacuum cleaner	PAS 1200 A1
Mains voltage.....	220-240 V~, 50/60 Hz
Rated power input (Power consumption).....	1200 W
Power cord length	5.0 m
Safety class	□ II
Protection category.....	IPX0
Suction force	16,5 kPA (165 mbar)
Metal container capacity, gross	18 l
Length of the metal suction hose	approx. 120 cm
Suction tube Length	approx. 32 cm
Diameter.....	approx. 40 mm
Weight (incl. all accessories).....	approx. 4.3 kg

Technical and visual modifications may be carried out due to further development without prior notice. All dimensions, information and statements provided in these

Operating Instructions are therefore subject to amendment. Legal claims which are based on the Operating Instructions can therefore not be recognised.

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Device symbols

For cold ash only, see manual!
Do not vacuum any soot or flammable substances.
Always check hoses and vacuum cleaner for heating when vacuuming.
Always empty and clean vacuum cleaner before and after vacuuming



Warning!



Read carefully before use.
Retain for reference.

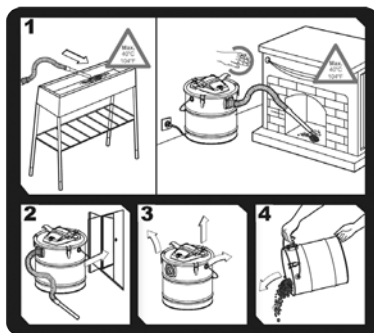


Do not expose the unit to rain.

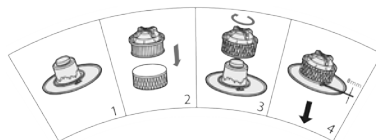


For cold ashes only*!
Matter exceeding a temperature of 40°C (104°F) poses a fire risk!

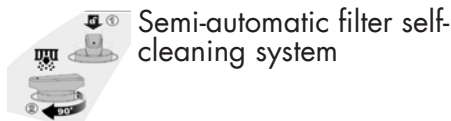
* "Cold ashes" are ashes that have cooled for a sufficient time and no longer contain pockets of embers. This can be determined by sifting through the ashes with a metal implement before using the equipment. The cold ashes emit no further perceptible heat radiation.



- 1 Do not vacuum up soot or combustible materials. During vacuuming, constantly check the hoses and vacuum for heating. The vacuumed material must not exceed a temperature of 40°C (104°F).
- 2 - 4 Open, empty and clean the vacuum outdoors before and after vacuuming.



Insert the folded filter and metal filter basket correctly



Semi-automatic filter self-cleaning system



Controller for semi-automatic filter self-cleaning system



Suction tube connection metal container



Electrical machines do not belong with domestic waste.



Safety class II

Symbols used in the instructions



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General notes on safety



The information contained in these operating instructions must be observed. In addition, legal safety and accident prevention regulations must also be observed.



Caution: when using the equipment, observe the following basic safety measures in order to protect against the risks of injury and fire:

To avoid accidents and injuries from electric shocks:

- Ensure that the power cord is not damaged by being pulled over sharp edges, by jamming, or by pulling on the power cord.
- Before each use, check the power supply lead and the extension cable for damage and ageing. Do not use the equipment if the cable is damaged or worn. Danger of electric shock hazard.
- If the power cord for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Switch the machine off and disconnect the mains plug:
 - when the machine is not in use,
 - before the machine is opened up,
 - for all maintenance and cleaning work,
 - if the connecting cable is damaged or tangled up.
- Do not use the power cord to pull the plug out of the socket. Protect the power cord from heat, oil, and sharp edges.
- Make sure that the mains voltage corresponds with the information on the rating plate.

- Only plug the appliance into a socket which is safeguarded by at least 13 A.
- The device must be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA.
- Do not expose the equipment to the rain. Do not use the equipment in a damp or wet environment.
- Protect yourself from electric shocks. Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric cookers, cooling devices).
- Use extension cables outdoors. Use only extension cables that are approved and labelled accordingly for outdoor use.
- Avoid accidental starting. Ensure that the switch is off when plugging into the socket.
- Caution! Do not vacuum up hazardous substances (e.g. petrol, solvents, acids or lyes) and ash from unauthorised fuels (e.g. from oil-burning ovens or heating boilers). There is a risk of injury.
- Do not vacuum up fine, combustible dusts. There is a risk of explosion.
- Do not vacuum up hot ashes and hot, glowing or combustible objects (e.g. charcoal, cigarettes...). There is a risk of fire.
- Do not vacuum up liquids, soot or plaster and cement dust. You could damage the equipment.
- The vacuum must not exceed a temperature of 40°C. Vacuum material that appears cool from the outside may still be hot inside. Hot vacuum material can re-ignite in the air stream. Furthermore, the equipment can be damaged.

To avoid accidents and injuries:

- Never leave a machine which is ready for operation unattended at the workplace.
- People and animals must not be vacuumed with the machine.
- Nozzles and suction tubes must not reach head level whilst in use. Personal injury could occur.
- Do not vacuum up substances or dusts that are hot, glowing, combustible, explosive or hazardous to health (dust classes L, M, H). This includes hot ashes, petrol, solvents, acids or caustic solutions. Personal injury could occur.

In the event of a rise in temperature, switch off the equipment and disconnect at the plug. Place the equipment outside and monitor it as it cools.

The following states how damage to the appliance and possible injury to people can be avoided:

- Ensure that the equipment is assembled correctly and the filter is in the correct position.
- When vacuuming, do not place the equipment on heat sensitive floors. For safety reasons, use a fireproof base when cleaning ovens, chimneys or barbecue equipment.

- Do not extinguish hot ash particles with water, as the sudden temperature differences can cause cracks in your chimney.
- Use only replacement parts and accessories supplied and recommended by our service centre. The use of foreign parts will result in immediate invalidation of the guarantee.
- Have repairs carried out only by customer service points that we have authorised.
- Observe the instructions for the cleaning and maintenance of the equipment.
- Empty and clean the vacuum before and after vacuuming in order to prevent the accumulation in the vacuum of materials that represent a fire load.
- Keep the equipment in a dry place, out of reach of children.

Assembly



Disconnect at the plug before carrying out any work on the equipment. Risk of electric shock!

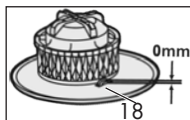


Before initial use the metal filter basket (17) and folded filter (16) are already pre-assembled



1. Place the metal filter basket (17) on the folded filter (16).
2. Place the folded filter (16) and metal filter basket (17) on the inverted container cover (10).
3. Screw in the folded filter (16) tightly in a clockwise direction.

The metal filter basket (17) must rest on the container



cover (10) and press down the switch of the safety stop (18).



If the safety stop (18) is not pressed down, the device cannot be started.



4. Place the container cover (10) on the metal container (13) and lock it with the locking clips (9)
5. Connect the suction hose (14). To do this, insert the rotatable plastic end piece (with the printed symbol) into the hose connection (11) and screw it tight (bayonet connection).



If correctly installed, the symbol on the suction hose (14) points upwards.



When assembling/detaching the suction hose (14), hold the black plastic end piece and not the suction hose (14). Twisting or bending could damage the hose.

6. Plug the suction tube (15) onto the rigid end piece of the suction hose (14).

Switching on/off



Connect the mains plug.



The equipment is fitted with a safety stop (18), which allows operation only with the pleated filter (16) and metal filter cage (17) installed correctly.

Switching On:

On/Off Switch (see **A 8**) In position "1"

Switching Off:

On/Off Switch (see **A 8**) In position "0"

Operating Instructions



The vacuuming of glowing embers and of materials that are combustible, explosive or harmful to health is prohibited. There is a risk of injury!

- Place the equipment on a level surface that is not heat sensitive.
- Always use the suction tube (15) for vacuuming. In case of minor contamination, hold the suction tube (15) approx. 1 cm above the ash. Remove large ash volumes by directly immersing the suction pipe.
- Vacuum only cooled ash at less than 40°C.
- When vacuuming, keep checking the metal container (13) and suction hose (14) for rises in temperature.
- In the event of a rise in temperature, switch off the equipment and disconnect at the plug. Place the equipment outside and monitor it as it cools.
- During breaks, you can place the suction hose (**E 15**) in the suction tube holder (**E 2**) on the container lid (**A 10**).
- Always use the carry handle (**A 5**) for transporting the equipment.
- The metal container (**A 13**) may be filled to no more than half, so the pleated filter (**A 16**) always remains clear.
- Empty the container outside in order to avoid mess (see "cleaning/maintenance").

- Clean the pleated filter (**A 16**) (see "Cleaning/Maintenance"):
 - if suction power declines
 - if the inspection window on the container lid of the blockage indication system (**A 7**) turns red.

Semi-automatic filter self-cleaning system

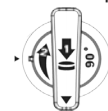


Insert the mains plug of the device and turn the device on.

If the suction power decreases, you can improve it by pressing the filter self-cleaning controller (**A 3**).



Seal the suction port of the suction tube (15) or the suction hose (14) (e.g. with a large cloth or by pressing it on to the floor of the fireplace).



Press the controller (**A 3**) and then turn it clockwise through 90° while holding it down. Now release the controller.

Repeat the process 3 times.

Cleaning/Maintenance



Pull out the mains plug. Danger of electric shock.



Never hose the appliance down with water. Never use aggressive

cleaning agents or solvents. This could damage the appliance.

General Cleaning Work

Clean the equipment after each use:

- Carry out cleaning outside in order to avoid mess.
- Remove the container lid (A 10) and empty the metal container (A 13). Clean the metal container (A 13) with water and allow it to dry.
- After removing the suction hose (A 14), clean the dust and soot particles from the connections. This ensures that the suction hose (A 14) can be inserted again easily.
- Clean the metal filter cage (A 17) and the pleated filter (A 16) (see below).

Cleaning the Metal filter cage and Pleated Filter

i Replace the pleated filter (16) if it is worn, damaged or heavily soiled (see "replacement parts").

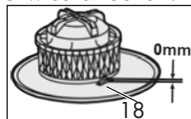
- B**
1. Take off the container cover (10).
 2. Rotate the folded filter (16) in an anti-clockwise direction and remove it. Tap the metal filter basket (17) carefully to remove its contents.
 3. Tap out the pleated filter (16) and clean it with a paintbrush or hand brush.

Don't wash the pleated (16) filter in water.

4. Place the metal filter basket (17) on the folded filter (16).

5. Place the folded filter (16) and metal filter basket (17) on the inverted container cover (10).
6. Screw in the folded filter (16) tightly in a clockwise direction.

The metal filter basket (17) must rest on



the container cover (10) and press down the switch of the safety stop (18).

Cleaning the Air Filter

- D**
1. Take off the container cover (10), metal filter cage (A 17) and pleated filter (A 16).
 2. Take the air filter (19) out of the filter housing (20).
 3. Clean the filter with soap and water and allow it to dry in the air.
 4. Place the air filter (19) back in the filter housing (20).

E Storage

- To store, wind the power cord (1) around the retaining bracket (6) on the container lid (10).
- Insert the end of the suction tube (14) in the holder provided (4) and tighten it.
- Push the suction tube (15) onto the suction tube holder (2).
- Keep the equipment in a dry place, out of reach of children.

Disposal/Environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines must not be disposed of with household refuse.

Take the machine to a recycling point. The waste plastic and metal parts can be separated, accurately graded and passed on for recycling. Contact our Service Centre for more details.

Defective units returned to us will be disposed of for free.

Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Service-Center" Page 15). Please have the order number mentioned below ready.

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
A 14	9	Metal suction hose	91099243
A 15	10	Suction tube	91099242
A 16	6	Pleated filter	91099240
A 17	5	Metal filter cage	91099239
D 19	2	Air filter	91099238
A 13	7	Metal container	91099241

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage is not present	Check plug socket, power cord, line, plug and fuse, where appropriate, repair through electrical specialist
	The equipment is not switched on	Switch on the equipment (see "Switching on/off")
	Safety stop due to missing or incorrectly inserted pleated filter (A 16) or metal filter cage (A 17)	Insert the pleated filter correctly (see "Cleaning/Maintenance")
	Defective on/off switch (A 8)	Repair through customer service
	Defective motor	
Low or lack of suction	Suction hose (A 14) or suction tube (A 15) blocked	Remove obstructions and blockages
	The metal container (A 13) is not closed	Close the metal container
	The metal container (A 13) is full	Empty the metal container (see "Cleaning/Maintenance")
	The pleated filter (A 16) is clogged	Clean or replace the pleated filter (see "cleaning/maintenance")
	The air filter (D 19) is clogged	Clean the air filter (see "Cleaning/Maintenance")

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 275310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(£ 0.10/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 275310

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzly-service.eu

Tartalom

Bevezető	16
Alkalmazás	16
Általános leírás	17
Szállítási terjedelem	17
Működés	17
Áttekintés	17
Műszaki adatok	17
Biztonsági utasítások	18
Szimbólumok a gépen	18
Az utasításban található szimbólumok	19
Általános biztonsági utasítások	19
Összeszerelés	21
Ki-/bekapcsolás	22
A munkavégzésre vonatkozó utasítások	22
Félautomata szűrő-öntisztító rendszer	22
Tisztítás/Karbantartás	23
Általános tisztító munkálatok.....	23
A drót szűrőkosár és a redős szűrő tisztítása	23
A légszűrő tisztítása	23
Tárolás	24
Eltávolítás/környezetvédelem	24
Pótalkatrészek/Tartozékok	24
Hibakeresés	25
Jótállási tájékoztató	27
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	83
Robbantott ábra	85

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékel távolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Alkalmazás

A gépi üzemű hamu-porszívó olyan háztartási készülék, ami rendeltetésének megfelelően kihűlt hamu, valamint kandallókban, faszénkályhákban, hamutartókban illetve grillkészülékekben maradt égéstermékek felszívására használható.

A berendezés nem alkalmas folyadék, korom és vakolati- vagy cementpor felszívásához, valamint fűtőkazánok és olajtüzelésű kályhák kiszívására.

Az izzó hamu, valamint a gyúlékony, robbanékony vagy az egészségre káros anyagok és porok (L, M, H porosztály) felszívása tilos. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használat vagy téves kezelés folytán artalom károkért.

Általános leírás



Az ábrák az előző leírás oldalán találhatóak.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze, hogy a szállítmány hiánytalan-e.

Távolítsa el szabályszerűen a csomagolóanyagot.

- Tartálytető
- Fém tartály
- Szívótömlő
- Szívócső
- Redős szűrő
- Drót szűrőkosár
- Használati utasítás

Működés

A hamuporszívót egy stabil, tetővel ellátott fém tartállyal szerelték fel. A szívógarnitúra egy rugalmas fém szívótömlőből és egy alumínium szívócsőből áll.

Biztonsági megállító funkció megakadályozza a készülék szűrő és szűrőkosár nélküli üzemeltetését.

Egy hőkapcsoló lekapcsolja az áramkört a készülék belsejében fellépő túlmelegedés vagy tűz esetén.

A kezelési elemek funkciójának magyarázatát a következő leírásokban találja meg.

Áttekintés

- | | |
|----------|-------------------------------|
| A | 1 Hálózati kábel |
| | 2 A szívócső tartóeleme |
| | 3 Szűrő-öntisztító-szabályozó |
| | 4 Szívótömlő-tartó |
| | 5 Hordó fogantyú |
| | 6 Hálózati kábel tartó |

- | | |
|--|------------------------------|
| | 7 Betekintő ablak szintjelző |
| | 8 Ki-/ bekapcsoló |
| | 9 Zárópatent |
| | 10 Tartálytető |
| | 11 Tömölcsatlakozás |
| | 12 A fémtartály füle |
| | 13 Fém tartály |
| | 14 Szívótömlő |
| | 15 Szívócső |
| | 16 Redős szűrő |
| | 17 Fém szűrőkosár |

- | | |
|----------|--|
| B | 18 Biztonsági leállító gomb (fém szűrőkosár) |
|----------|--|

- | | |
|----------|-------------|
| D | 19 Légszűrő |
| | 20 zűrőház |
| | 21 Motorház |

Műszaki adatok

HamuporszívóPAS 1200 A1

Névleges feszültség.....	220-240 V~, 50/60 Hz
Névleges felvétel (csatlakozó-vezeték).....	1200 W
Kábelhossz	5,0 m
Védőcsoport	□ II
Védelmi mód	IPX0
Szívóteljesítmény	16,5 kPa (165 mbar)
Szennytartó urtartalma (bruttó)....	kb. 18 l
Hossz szívótömlő	kb. 120 cm
Szívócső:	
Hossz.....	kb. 32 cm
Átmérő.....	kb. 40 mm
Tömeg (tartozékokkal együtt) ..	kb. 4,3 kg

Műszaki és optikai változtatások a továbbfejlesztés során előzetes értesítés nélkül lehetségesek. Ezért minden méret, utalás és ez a használati utasítás adatai jótállás nélkül értendők. A használati utasítás alapján támasztott jogigények tehát nem érvényesíthetők.

Biztonsági utasítások

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokban részeseültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartásokat nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.

Szimbólumok a gépen

Csak hideg hamuhoz, lásd a használati útmutatót!

Ne szívjon fel kormot és éghető anyagokat.

Szívás közben folyamatosan ellenőrizni kell a tömlőket és a porszívót felmelegedésre tekintettel.

A szívás előtt és után a porszívót ki kell üríteni és meg kell tisztítani.



Figyelem!



A készüléket tilos kitenni esőnek!



Használat előtt gondosan el kell olvasni. Későbbi utánaolvasás érdekében meg kell őrizni.

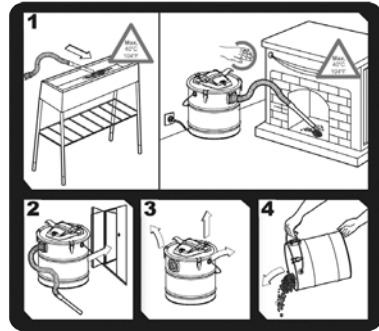


Csak hideg hamuhoz*!
Tűzveszély áll fenn, ha a felszívandó anyag túllépi

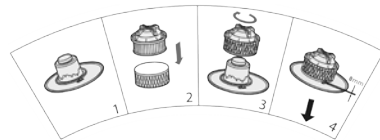
Max. 40°C / 104

a 40°C (104°F) hőmérsékletet.

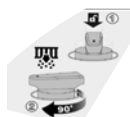
- * A „hideg hamu” olyan hamu, amely elég hosszú ideig lehűlt és már nincs tüzfészék. Ezt úgy lehet megállapítani, hogy a hamut egy fémes segédeszközzel átfésüljük, mielőtt használnák a készüléket. A hideg hamu már nem bocsát ki észlelhető meleget.



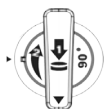
- 1 Ne szívjon fel kormot vagy éghető anyagokat. Szívás közben a tömlőket és a hamuszívót a felmelegedésre tekintettel folyamatosan ellenőrizni kell. A felszívott anyag hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot (104°F-ot).
- 2 - 4 A porszívót a használat előtt és után a szabadban fel kell nyitni, ki kell üríteni és meg kell tisztítani.



A redős szűrő és a fém szűrőkosár helyes behelyezése



Félautomata szűrő-
öntisztító rendszer



Szabályozó a félautomata szűrő-öntisztító rendszerhez



Szívócső és fémtartály
csatlakozás



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Védőcsoport II

Az utasításban található szimbólumok



Veszélyre figyelmeztető jel a személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében.



Tilalmi jel (a felkiáltó jel helyett a tilalom magyarázata) a károk elhárítására vonatkozó adatokkal.



Utaló jelek a készülék jobb kezelésére vonatkozó információkkal.

Általános biztonsági utasítások



Jelen használati utasítás tudnivalóit be kell tartani. Ezen kívül figyelembe kell venni a törvényhozó biztonsági és baleset-megelőzési előírásait.



Vigyázat: A készülék használata során a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni:

Így kerülheti el az áramütés folytán bekövetkező baleseteket és a sérüléseket:

- Ugyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne sérüljön meg akképp, hogy éles szélű tárgyak pereméhez súrlódik, becsípődik vagy húzódik.
- Minden használat előtt ellenőrizze a hálózati csatlakozó vezetékét és a hosszabbító kábelt sérülések és előregedés tekintetében. Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy elhasználódott.
- Ha a készülék csatlakozó vezetéke megsérül, azt a veszélyeztetések elkerülése érdekében a gyártóval, annak vevőszolgálatával vagy egy hasonlóan szakképzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati kábelt:
 - ha nem használja a készüléket,
 - mielőtt kinyitná a készüléket,
 - minden karbantartás és tisztítás előtt,
 - ha a csatlakozó vezeték sérült vagy összekuszálódott.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Ovjá a kábelt hőtől, olajtól és éles szélű tárgyaktól.
- Ugyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a típuscímkén megadott értékekkel.

- A készüléket csak olyan aljzatra csatlakoztassa, amelynek biztosítéka legalább 16A-os.
- A készüléket olyan hibaáramvédő szerkezettel (FI relé) rendelkező csatlakozó-aljzathoz kell csatlakoztatni, amit 30 mA-ot meg nem haladó névleges hibaáram-erőségre méreteztek.
- Ne tegye ki a berendezést esőnek. Ne használja a berendezést nyirkos vagy nedves környezetben.
- Védekezzen az elektromos ütés ellen. Kerülje a földelt elemekkel való testi érintkezést (pl. csövekkel, radiátorokkal, villanytűzhelyekkel, hűtőberendezésekkel).
- Használjon hosszabbító kábelt külterületen. Szabadban csak az arra engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbító kábelt használjon.
- Kerülje a nem kívánt beindulást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsolót a hálózati csatlakozó csatlakozó aljzatba való csatlakoztatásakor kikapcsolták.

Így kerülheti el a baleseteket és a sérüléseket:

- Munkahelyén ne hagyja soha sem felügyelet nélkül az üzemszerű készüléket.
- Személyeket és állatokat nem szabad a készülékkel leszívni.
- A szívófejnek és -csőnek munka közben nem szabad fejmagasságba kerülnie. Sérülés veszélye áll fenn.
- Ne szívjon fel forró, izzó, éghető, robbanékony vagy az egészségre káros anyagot vagy port (L, M, H

porosztály). Ide tartoznak többek között a forró hamu, benzin, oldószerek, savak és lúgok. Sérülés veszélye áll fenn.

- Figyelem! Veszélyes anyagokat (pl. benzint, oldószert, savakat vagy lúgokat), valamint nem engedélyezett tüzelőanyagokból (pl. olajtüzelésű kályhákából vagy fűtőkazánokból) származó hamut nem szabad felszívni! Személyi sérülések veszélye áll fenn.
- Ne szívjon fel gyúlékony port, robbanásveszély áll fenn.
- Ne szívjon fel forró hamut és forró, izzó vagy gyúlékony tárgyakat (pl. taszenet, cigaretta ...). Tűzveszély áll fenn.
- Ne szívjon fel folyadékot, kormot vagy vakolatit és cementport. Ezek megrongálhatják a berendezést.
- A felszívott anyag hőmérséklete nem lehet magasabb 40°C-nál. Az olyan felszívott anyag, amely kívülről lehűltnek tűnik, belül még mindig forró lehet. A forró felszívott anyag a légáramban újra begyulladhat. Ezen kívül megrongálhatja a berendezést. Felmelegedés esetén kapcsolja ki a berendezést és húzza ki a hálózati csatlakozót. Hagyja lehűlni a berendezést szabadban, felügyelet mellett.

Vigyázat! Így kerülheti el a készülék károsodását és az abból esetleg eredő személyi sérüléseket:

- Figyeljen arra, hogy a berendezést megfelelően összeszerelték-e és a szűrő a megfelelő helyzetben van-e.

- Beszívás közben ne állítsa a berendezést hőérzékeny padlózatra. Biztonsági okokból kályhák, kémények vagy grillező berendezések tisztításakor használjon tűzálló alátétet.
- A forró hamurészecskéket ne oltsa el vízzel, mert a hirtelen hőmérsékletkülönbségek hatására repedések keletkezhetnek a kéményén.
- Csak olyan alkatrészeket és tartozékokat használjon, amelyet a szerviz központunk szállít és ajánl. Az idegen elemek használata a garanciaigény azonnali elvesztéséhez vezet.
- Javításokat csak az általunk megbízott ügyfélszolgálatokkal végeztesse.
- Vegye figyelembe a berendezés tisztítására és karbantartására vonatkozó útmutatásokat.
- A hamuszívót a használat előtt és után ki kell üríteni annak érdekében, hogy elkerülje a hamuszívóban az olyan anyagok felgyülemelését, amelyek égésveszélyt jelentenek.
- Tárolja a berendezést száraz helyen, gyermekektől távol.

Összeszerelés



Minden a gépen végzett munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. Elektromos ütés veszélye áll fenn!

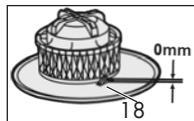


Az első üzembe helyezés előtt a fém szűrőkosár (17) és a redős szűrő (16) már előre be van szerelve.



1. Helyezze a fém szűrőkosarat (17) a redős szűrőre (16).

2. Helyezze a redős szűrőt (16) és a fém szűrőkosarat (17) a megfordított tartályfedélre (10).
3. Csavarja be a redős szűrőt (16) az óramutató járásával megegyező irányban.
A fém szűrőkosárnak (17) fel kell feküdnie a tartályfedélre (10) és le kell nyomnia a biztonsági leállító kapcsolóját (18).



A készülék nem indul el, ha a biztonsági leállító (18) nincs lenyomva.



4. Helyezze a tartályfedelelet (10) a fémtartályra (13) és zárja le a rögzítőcsatokkal (9).

5. Csatlakoztassa a szívótömlőt (14). Ehhez csatlakoztassa az elforgatható műanyag végelemet (a rányomtatott szimbólummal) a tömlőcsatlakozásba (11) és szorítsa azt meg (bajonettzár).




Megfelelő összeszerelés esetén a szívótömlőn (14) lévő jelzés felfelé mutat.




A szívótömlő (14) összeszerelésekor, ill. levételekor a fekete műanyag végelemet fogja meg és ne szívótömlőt (14). A tömlő elforgatás vagy elhajlítás közben megrongálódhat.

6. Csatlakoztassa a szívócsövet (15) a szívótömlő (14) merev végelemére.

Ki-/bekapcsolás

 Dugja be a hálózati csatlakozódugót az aljzatba.

 A készüléket felszerelték egy biztonsági leállító gombbal (18), amely az üzemelést csak megfelelően beszerelt redős szűrővel (16) és drót szűrőkosárral (17) engedélyezi.


Bekapcsolás:

Be-/ kikapcsoló (lásd **A** 8) „I” pozícióban

Kikapcsolás:

Be-/ kikapcsoló (lásd **A** 8) „0” pozícióban


A munkavégzésre vonatkozó utasítások

 **A készülékkel tilos felszíni parázsló hamut, valamint éghető, robbanékony vagy egészségre ártalmas anyagokat. Sérülésveszély áll fenn!**

- Állítsa a berendezést sima, hőre nem érzékeny felületre.
- A szíváshoz használja mindig a szívócsövet (15). Csekély szennyezettségnél a szívócsövet (15) kb. 1 cm-rel a hamu fölé kell tartani. A nagyobb mennyiségű hamut közvetlenül a hamuba merített szívócsővel (15) távolíthatja el.
- Csak lehűlt, 40°C-nél nem magasabb hőmérsékletű hamut szívjon fel.
- Szívás közben mindig ellenőrizze a fém tartályt (13) és a szívótömlőt (14) a felmelegedésre tekintettel.
- Felmelegedés esetén kapcsolja ki a berendezést és húzza kia hálózati csatlakozót. Hagyja lehűlni a berendezést szabadban, felügyelet mellett.

- A munkavégzés szüneteiben a szívócsövet (**E** 15) bedughatja a tartálytetőn (**A** 10) lévő tartozék felfogatásba (**E** 2).
- A berendezés szállításához mindig a hordó fogantyút (**A** 5) kell használni.
- A fém tartály (**A** 13) legfeljebb a feléig lehet feltölteni, hogy a redős szűrő (**A** 16) mindig szabadon maradjon.
- A tartályt szabadban kell kiüríteni, a szennyezések elkerülése érdekében (lásd „Tisztítás/Karbantartás”).
- Tisztítsa az és szükség esetén a redős szűrőt (**A** 16) (lásd „Tisztítás/Karbantartás”):
 - ha a szívóteljesítmény csökken,
 - ha az eldugulást kijelző (**A** 7) ablaka a tartálytetőn piros.

Félautomata szűrő-öntisztító rendszer

 Dugja be a készülék hálózati csatlakozódugóját és kapcsolja be a készüléket.

Csökkenő szívóerő esetén a szűrő-öntisztító-szabályozó (**A** 3) megnyomásával javítható a szívóteljesítmény.



Zárja le a szívócső (15) vagy a szívótömlő (14) szívónyílását (pl. nagy kendővel, vagy a nyílást a padlónak, vagy a kandalló aljának nyomva).



Nyomja meg és tartsa lenyomva a szabályozót (A 3), majd forgassa el 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányban. Ezt követően elengedheti a szabályozót. Ismételje meg a folyamatot 3-szor.

Tisztítás/Karbantartás



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



Ne spricelje le a készüléket vízzel és ne használjon agresszív tisztító- ill. oldószereket. A készülék megsérülhet.

Általános tisztító munkálatok

Tisztítsa meg a berendezést minden használat előtt:

- A tisztítást szabadban kell elvégezni, a szennyezések elkerülése érdekében.
- Vegye le a tartálytetőt (A 10) és ürítse ki a fém tartályt (A 13) vízzel és hagyja azt megszáradni.
- A szívótmű (A 14) eltávolítását követően távolítsa el a csatlakozókban maradt port és kormot. Így könnyedén visszahelyezheti a szívótműt (A 14).
- Tisztítsa meg a drót szűrőkosarat (A 17) és a redős szűrőt (A 16) (lásd „A drót szűrőkosár és a redős szűrő tisztítása”).

A drót szűrőkosár és a redős szűrő tisztítása

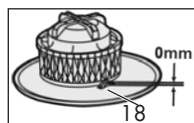


Cserélje ki a redős szűrőt (16), ha az elkopott, megrongálódott vagy erősen szennyezett. (lásd „Alkatrészek”).



1. Vegye le a tartálytetőt (10).
2. Forgassa el a redős szűrőt (16) az óramutató járásával ellentétes irányban és vegye le. Ütögesse ki óvatosan a fém szűrőkosarat (17).
3. Ütögesse ki a redős szűrőt (16) és tisztítsa meg azt egy ecsettel vagy egy kéziszeprével.
4. Helyezze a fém szűrőkosarat (17) a redős szűrőre (16).
5. Helyezze a redős szűrőt (16) és a fém szűrőkosarat (17) a megfordított tartályfedélre (10).
6. Csavarja be a redős szűrőt (16) az óramutató járásával megegyező irányban.

A fém szűrőkosárnak (17) fel kell feküdnie a tartályfedélre



(10) és le kell nyomnia a biztonsági leállító kapcsolóját (18).

A légszűrő tisztítása



1. Vegye le a tartálytetőt (10), a fém szűrőkosarat (A 17) és a redős szűrőt (A 16).
2. Vegye ki a légszűrőt (19) a szűrőházból (20).
3. Tisztítsa meg a szűrőt szappannal és vízzel és hagyja azt megszáradni levegőn.
4. Tegye újra vissza a légszűrőt (19) a szűrőházba (20).

E Tárolás

- Tárolás során tekerje fel a hálózati kábelt (1) a tartókengyel (6) köré a tartálytetőn (10).
- Helyezze a szívótömlő (14) végét az erre a célra kialakított tartóba (4) és csavarja be.
- Helyezze a szívócsövet (15) a tartozék felfogatóra (2).
- Tárolja a berendezést száraz helyen, gyermekektől távol.

Eltávolítás/ környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékrészek és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Adja le a készüléket egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók, és újra hasznosíthatók. Kérdezze meg e felől szervizközpontunkat. A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzly-service.eu

Ha nincs internete, úgy telefonon hívja fel szerviz-központunkat (lásd : „Service-Center ” 27. oldal). Tartsa készenlétben a megfelelő rendelési számot.

Poz. Használati utasítás	Poz. Robbantott ábra	Megnevezés	Cikk-sz.
A 14	9	Szívótömlő	91099243
A 15	10	Szívócső	91099242
A 16	6	Redős szűrő	91099240
A 17	5	Drót szűrőkosár	91099239
D 19	2	Légszűrő	91099238
A 13	7	Fém tartály	91099241

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Gép nem indul	Nincs hálózati feszültség	Aljzat, kábel, vezeték, dugós csatlakozó és biztosíték ellenőrzése, esetleg javítás villamossági szakemberrel
	A berendezést nem kapcsolták be	Kapcsolja be a berendezést (lásd „Be-/kikapcsolás”)
	Biztonsági leállítás a hiányzó vagy rosszul behelyezett redős szűrő (A 16) miatt	Tegye be helyesen a redős szűrőt (lásd „Tisztítás/Karbantartás”)
	Ki-/bekapcsoló (A 8) hibás	Javítás szervizünkben
	Motorhiba	
Gyenge vagy hiányzó szívóteljesítmény	A szívótömlő (A 14) vagy a szívócső (A 15) eldugult	A dugulásokat és blokkolásokat eltávolítjuk
	A fém tartályt (A 13) nem zárták le	Zárja le a fém tartályt
	A fém tartály (A 13) tele van	Ürítse ki a fém tartályt (lásd „Tisztítás/Karbantartás”)
	A redős szűrő (A 16) tele van	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a redős szűrőt (lásd „Tisztítás/Karbantartás”)
	A légszűrő (D 19) tele van	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (lásd „Tisztítás/Karbantartás”)



Jótállási tájékoztató

A termék megnevezése: Hamuporszívó	Gyártási szám: IAN 275310
A termék típusa: PAS 1200 A1	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve, címe és email címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját.

Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészsre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Kazalo

Predgovor	29
Uporaba	29
Splošni opis	30
Obseg dobave	30
Opis funkcij.....	30
Pregled	30
Tehnični podatki	30
Varnostna opozorila	31
Simboli na napravi.....	31
Simboli v navodilih za uporabo	32
Splošna varnostna navodila	32
Montaža	34
Vklop in izklop	34
Navodila za delo	35
Polsamodejen	
samočistilni sistem filtra	35
Čiščenje/vzdrževanje	35
Običajno čiščenje	35
Čiščenje žičnate filtrske košare in	
nagubanega filtra	36
Očistite zračni filter	36
Shranjevanje	36
Odstranjevanje/	
varstvo okolja	36
Nadomestni deli/Pribor	37
Motnje pri delovanju	38
Garancijski list	39
Prevod originalne izjave o	
skladnosti CE	84
Eksplodzijska risba	85

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave.

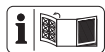


Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v naštetih namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Uporaba

Sesalnik za pepel na motorni pogon je gospodinjska naprava za sesanje hladnega pepela in drugega materiala, primernega za sesanje iz kaminov, peči na leseno oglje, pepelnikov ali naprav za žar. Naprava ni primerna za sesanje tekočin, saj, prahu ali cementnega prahu. Prav tako je ne uporabljajte za sesanje kotlov za ogrevanje in peči za ogrevanje na olje. Sesanje žarečega pepela in gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi (razred prahu L, M, H) je prepovedano. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene. V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

Splošni opis



Slike najdete na prednji strani pokrova.

Obseg dobave

Napravo vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolna
Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Pokrov posode + ohišje motorja
- Kovinska posoda
- Gibka sesalna cev
- Sesalna cev
- Nagubani filter
- Kovinska filtrska košara
- Navodila za uporabo

Opis funkcij

Sesalnik za pepel vključuje stabilno kovinsko posodo s pokrovom. Sesalno garnituro sestavljata gibljiva sesalna cev in aluminijasta sesalna šoba.

Varnostni ustavljač preprečuje uporabo naprave brez filtra in brez filtrske košare.

Termično stikalo služi za izklopitev električnega tokokroga v primeru pregrevanja ali požara v notranjosti naprave.

Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Pregled

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Priključni kabel |
| | 2 Držalo za sesalno cev |
| | 3 Regulator za samodejno čiščenje filtra |
| | 4 Držalo sesalne cevi |
| | 5 Nosilni ročaj |
| | 6 Držalo priključnega kabla |
| | 7 Okence za opazovanje nivoja |
| | 8 Stikalo za vklop/izklop |
| | 9 Zaporne sponke |
| | 10 Pokrov posode |
| | 11 Cevni priključek |
| | 12 Ročaj za kovinsko posodo |
| | 13 Kovinska posoda |
| | 14 Gibka sesalna cev |
| | 15 Sesalna cev |
| | 16 Nagubani filter |
| | 17 Kovinska filtrska košara |
| B | 18 Varnostni ustavljač - kovinska filtrska košara |
| D | 19 Zračni filter |
| | 20 Ohišje filtra |
| | 21 Ohišje motorja |

Tehnični podatki

Sesalnik za pepel.....PAS 1200 A1

Nazivna napetost 220-240 V~, 50/60 Hz

Nazivna moč (Priključna moč) 1200 W

Dolžina kabla 5,0 m

Stopnja zaščite □ II

Vrsta zaščite IPX0

Sesalna moč 16,5 kPa (165 mbar)

Prostornina posode za umazanijo

(bruto) 18 l

Dolžina gibka sesalna cev ...pribl. 120 cm

Sesalna cev:

Dolžina pribl. 32 cm

Premer pribl. 40 mm

Teža (vključno z vsem priborom) 4,3 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih in optičnih sprememb zaradi nadaljnjega razvoja brez predhodnega obvestila. Iz tega razloga ne jamčimo za mere, navodila in podatke, podane v teh navodilih za uporabo. Uveljavljanje pravnih zahtevkov na podlagi navodil za uporabo zato ni možno.

Varnostna opozorila

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem znanja in izkušenj, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.

Simboli na napravi

Samo za hladen pepel, glejte navodila za uporabo!
Ne sesajte saj in vnetljivih snovi. Med sesanjem nenehno preverjajte, ali se cevi in sesalnik segrevajo. Po in pred sesanjem sesalnik izpraznite in očistite.



Pozor!



Pred uporabo skrbno preberite. Navodila shranite za primer, da jih boste ponovno potrebovali



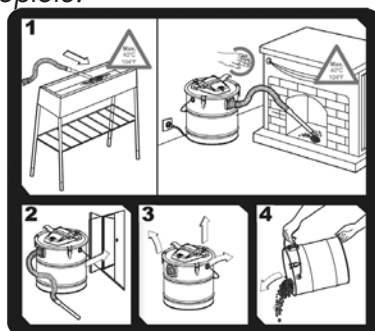
Naprave ne puščajte na dežju!



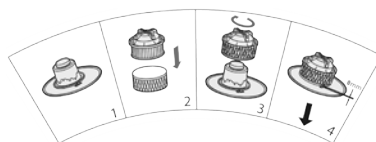
Max. 40°C / 104°

Samo za hladen pepel*!
Ce temperatura sesanega materiala presega 40°C (104°F), obstaja nevarnost požara!

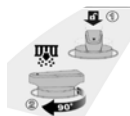
* „Mrzel pepel“ je takšen, ki se je zadosti dolgo hladil in ne vsebuje več žarečih snovi. To lahko preverite tako, da pepel prebrskate s kovinskim pripomočkom, preden uporabite sesalnik. Mrzel pepel ne oddaja več zaznavne toplote.



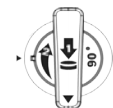
- 1 Ne sesajte saj in vnetljivih snovi. Med sesanjem nenehno preverjajte, ali se cevi in sesalnik segrevajo. Material, ki ga sesate, ne sme presegati temperature 40°C (104°F).
- 2-4 Po in pred sesanjem sesalnik odprite na prostem ter ga izpraznite in očistite.



Pravilna namestitvev nagubanega filtra in kovinske filtrske košare



Polsamodejen samočistilni sistem filtra



Regulator za polsamodejen samočistilni sistem filtra



Priključek za sesalno cev na kovinski posodi



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.



Stopnja zaščite II

Simboli v navodilih za uporabo



Opozorilni simboli z napotki za preprečevanje poškodb in materialne škode.



Simbol za obveznost z navedbami za preprečevanje škode.



Obvestilni simbol z informacijami za boljše rokovanje z napravo.

Splošna varnostna navodila



Upoštevajte navodila v teh navodilih za uporabo. Prav tako je treba upoštevati zakonsko določene varnostne predpise in predpise za preprečevanje nesreč.



Previdno! Pri uporabi naprave upoštevajte naslednje osnovne varnostne ukrepe za zaščito pred poškodbami in požarom.

Na naslednji način preprečite nesreče in poškodbe zaradi električnega udara:

- Bodite pozorni, da priključnega kabla ne poškodujete na ostrih robovih ali z vlečenjem ter da ga ne ukleščite.
- Pred vsako uporabo preverite, da nista električni in podaljševalni kabel poškodovana ali postarana. Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Če se poškoduje priključni kabel tega orodja, naj ga zaradi varnostnih razlogov zamenja proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno ustrezno usposobljen strokovnjak.
- Izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice:
 - če naprave ne uporabljate,
 - preden jo odprete,
 - pri čiščenju in vseh vzdrževalnih delih,
 - če je poškodovan ali zapleten priključni kabel.
- Ne vlecite za kabel, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabla ne izpostavljajte vročini, olju ali ostrim robovom.
- Bodite pozorni, da omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici.
- Napravo priključite na vtičnico, ki je zavarovana z najmanj 16 amperko varovalko.

- Orodje priključite le na vtičnico z zaščitno napravo okvarnega toka (diferenčno stikalo) z nazivnim okvarnim tokom največ 30 mA.
- Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprave ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- Zaščitite se pred električnim udarom. Ne dotikajte se ozemljenih delov (npr. cevi, radiatorjev, električnih štedilnikov, hladilnikov).
- Uporabljajte podaljšek, ki je predviden za delo na prostem. Na prostem uporabljajte samo take podaljševalne kable, ki so namenjeni zunanji rabi in so temu primerno označeni.
- Izogibajte se nenamernemu vklopu naprave. Preden vtaknete vtič v vtičnico, se prepričajte, da je stikalo naprave izklopljeno.

Za preprečevanje nesreč in poškodb:

- Naprave, ki je pripravljena za uporabo, nikoli ne pustite na delovnem mestu brez nadzora.
- Z napravo ni dovoljeno sesati ljudi in živali.
- Sobe in sesalna cev se med delom ne smejo nahajati v višini glave. Nevarnost poškodb!
- Ne sesajte vročih, žarečih, gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi ali prahu (razred prahu L, M, H). Med takšne spadajo med drugim vroč pepel, bencin, topila, kisline ali lugi. Nevarnost poškodb!
- Pozor! Prepovedano je sesanje nevarnih snovi (npr. bencina, topil, kislin ali lugov) ter pepela nedovoljenih gorljivih snovi (npr.

iz peči za ogrevanje na olje ali kotla za ogrevanje)! V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb.

- Ne sesajte finega gorljivega prahu, saj sicer obstaja nevarnost eksplozije.
- Ne sesajte vročega pepela in vročih, žarečih ali gorečih predmetov (npr. oglje, cigarete ...). Obstaja nevarnost požara.
- Ne sesajte tekočin, saj ali prahu in cementnega prahu. Napravo bi s tem poškodovali.
- Material, ki ga sesate, ne sme presegati temperature 40 °C. Material, ki na zunaj izgleda hladen, je lahko v notranjosti še vedno vroč. Vroč material se lahko v zračnem toku ponovno vžge. Prav tako lahko napravo poškodujete.

V primeru segrevanja izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice. Pustite napravo na prostem (pod nadzorom), da se ohladi.

Na naslednji način boste preprečili poškodbe orodja in morebitne telesne poškodbe:

- Bodite pozorni, da je naprava pravilno sestavljena in da je filter pravilno nameščen.
- Naprave med sesanjem ne postavite na toplotno občutljiva tla. Iz varnostnih razlogov pri čiščenju peči, kaminov in žarov uporabljajte ognjevarno podlago.
- Vročega pepela ne gasite z vodo, saj lahko zaradi nenadnih temperaturnih razlik vaš kamin razpoka.

- Uporabljajte le nadomestne dele in pribor, ki ga priporoča in dostavi naš servisni center. Z uporabo drugih nadomestnih delov nemudoma izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- Popravila lahko opravlja samo pooblaščen servisna služba.
- Izdelek čistite in vzdržujte v skladu z navodili za uporabo.
- Po in pred sesanjem sesalnik izpraznite in očistite, da se v njem ne bi nabirale vnetljive snovi.
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.

Montaža



Preden se lotite kakršnega koli dela z napravo, izvalcite vtič iz vtičnice. Nevarnost električnega udara!

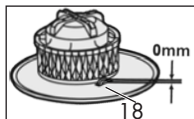


Kovinska filtrska košara (17) in nagubani filter (16) sta že tovarniško nameščena



1. Namestite kovinsko filtrsko košaro (17) na nagubani filter (16).
2. Namestite nagubani filter (16) in kovinsko filtrsko košaro (17) na obrnjen pokrov posode (10).
3. Privijte nagubani filter (16) v desno

Kovinska - filtrska košara (17) mora nalegati na



pokrov posode (10) in stikalo varnostnega ustavljača (18) pritisniti navzdol



Če varnostni ustavljač (18) ni pritisnjen, naprave ni mogoče vklopiti



4. Namestite pokrov posode (10) na kovinsko posodo (13) in ga zaprite s sponkama (9).
5. Priključite gibko sesalno cev (14). V ta namen vtaknite vrtljivi plastični končni del (z natisnjenim simbolom) v cevni priključek (11) in ga privijte (bajonetno zapiralo).



Ob pravilni namestitvi je simbol na sesalni cevi (14) obrnjen navzgor



Pri montaži oz. demontaži gibke sesalne cevi (14) vklenite črn plastičen končni del in ne gibke kovinske cevi (14). Cev se lahko zaradi vrtenja in prepogibanja poškoduje.

6. Nataknite sesalno cev (15) na togi končni del gibke sesalne cevi (14).

Vklop in izklop



Vtič orodja vtaknite v vtičnico.



Naprava je opremljena z varnostnim ustavljačem (18), ki omogoča uporabo le s pravilno nameščenim nagubanim filtrom (16) in žičnato filtrsko košaro (17).

Vklop:

Postavite stikalo za vklop in izklop (glejte **A** 8) v položaj „I“.

Izklop:

Postavite stikalo za vklop in izklop (glejte **A** 8) v položaj „0“.

Navodila za delo



Sesanje žarečega pepela in gorljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi je prepovedano. Nevarnost poškodb!

- Postavite napravo na ravno površino, ki ni občutljiva na toploto.
- Pri sesanju vedno uporabljajte sesalno cev (15). Pri majhni količini pepela držite sesalno cev (15) približno 1 cm nad pepelom. Velike količine pepela odstranite tako, da sesalno cev potisnete v pepel.
- Sesajte le ohlajeni pepel, ki ne sme dosegati 40 °C.
- Med sesanjem nenehno preverjajte, ali se kovinska posoda (13) in sesalna cev (14) segrevata.
- V primeru segrevanja izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice. Pustite napravo na prostem (pod nadzorom), da se ohladi.
- Med odmori lahko sesalno cev (E 15) vtaknete v ležišče za pribor (E 2) na pokrovu posode (A 10).
- Za transport naprave vedno uporabljajte nosilni ročaj (A 5).
- Kovinska posoda (A 13) je lahko napolnjena največ do polovice, sicer se nagubani filter (A 16) zatika.
- Izpraznite posodo na prostem, da preprečite onesaženje notranjih prostorov (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“).
- Očistite nagubani filter (A 16) (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“):
 - če se moč sesanja zmanjša,
 - če opazovalno okence prikaza zamašenosti (A 7) na pokrovu posode postane rdeče.

Polsamodejen samočistilni sistem filtra

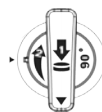


Vtič naprave vtaknite v vtičnico in vklopite napravo

Če se moč sesanja zmanjša, jo lahko izboljšate, tako da aktivirate regulator za samodejno čiščenje filtra (A 3).



Zaprte sesalno odprtino sesalne cevi (15) ali sesalne gibke cevi (14) (npr. z veliko krpo ali tako, da jo pritisnete ob tla kamina).



Pritisnite regulator (A 3) in ga nato pritisnjene obrnite za 90° v desno. Izpustite regulator. Ponovite postopek 3-krat.

Čiščenje/vzdrževanje



Izvlecite vtič iz vtičnice. Nevarnost zaradi električnega udara.



Naprave ne škropite z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev in topil. Naprava lahko poškodujete.

Običajno čiščenje

Po vsaki uporabi napravo temeljito očistite:

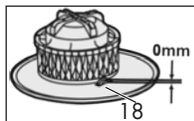
- Komplet očistite na prostem, da preprečite onesaženje notranjih prostorov.

- Odstranite pokrov posode (A 10) ter izpraznite kovinsko posodo (A 13). Očistite kovinsko posodo (A 13) z vodo in jo pustite, da se posuši.
- Po odstranitvi sesalne cevi (A 14) očistite s priključkov prah in sajaste delce. Tako boste lahko sesalno cev (A 14) vedno vstavili brez težav.
- Očistite žičnato filtrsko košaro (A 17) in nagubani filter (A 16) (glejte » Čiščenje žičnate filtrske košare in nagubanega filtra«).

Čiščenje žičnate filtrske košare in nagubanega filtra

i Nagubani filter (16) zamenjajte, če je obrabljen, poškodovan ali močno umazan (glejte „Nadomestni deli“).

- B**
1. Snemite pokrov posode (10).
 2. Obrnite nagubani filter (16) v levo in ga snemite. Previdno iztrkajte kovinsko filtrsko košaro (17)
 3. Iztepite nagubani filter (13) in ga očistite s čopičem ali omelcem.
 4. Namestite kovinsko filtrsko košaro (17) na nagubani filter (16).
 5. Namestite nagubani filter (16) in kovinsko filtrsko košaro (17) na obrnjen pokrov posode (10).
 6. Privijte nagubani filter (16) v desno
- Kovinska - filtrska košara (17) mora nalegati na pokrov posode (10) in stikalo varnostnega ustavljača (18) pritisniti navzdol



Očistite zračni filter

- D**
1. Snemite pokrov posode (10), kovinsko filtrsko košaro (A 17) in nagubani filter (A 16).
 2. Odstranite zračni filter (19) iz ohišja filtra (20).
 3. Operite filter z vodo in milom ter ga pustite, da se posuši na zraku.
 4. Ponovno namestite zračni filter (19) v ohišje filtra (20).

E Shranjevanje

- Preden napravo spravite, navijte električni priključni kabel (1) okrog držala (6) na pokrovu posode (10).
- Vstavite konec sesalne cevi (14) v predvideno držalo (4) in jo fiksirajte, tako da jo obrnete
- Stavite sesalno cev (15) v ležišče za pribor (2).
- Napravo hranite na suhem mestu izven dosega otrok.

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.

Napravo oddajte v reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele lahko ločite glede na material in jih oddate v reciklažo. Več informacij dobite pri našem servisnem centru. Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno. dokumentih (garancijski list, račun).

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzly-service.eu

Če nimate dostopa do spleta, pokličite servisni center (glejte „Service-Center“ stran 39).
 Navedite ustrezno kataloško številko.

Pol. Navodila za uporabo	Pol. Eksplozijska risba	Oznaka	Kataloška številka
A 14	9	Gibka sesalna cev	91099243
A 15	10	Sesalna cev	91099242
A 16	6	Nagubani filter	91099240
A 17	5	Kovinska filtrska košara	91099239
D 19	2	Zračni filter	91099238
A 13	7	Kovinska posoda	91099241

Motnje pri delovanju

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje napake
Naprava se ne vklopi.	Ni omrežne napetosti.	Preverite vtičnico, kabel, napeljavo, vtič in varovalko. Po potrebi pokličite električarja.
	Naprava ni vključena.	Vklop naprave (glejte „Vklop/izklop“).
	Varnostno stikalo je preprečilo vklop zaradi nenameščenega ali napačno nameščenega nagubanega filtra (A 16)	Pravilno vstavite nagubani filter. (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“).
	Stikalo za vklop/izklop (A 8) je v okvari.	Popravilo naj opravi servisna služba.
	Okvara motorja	
Moč sesanja je nizka/naprava ne sesa.	Gibka sesalna cev (A 14) ali sesalna cev (A 15) je zamašena.	Odstranite zamaške ali blokade.
	Kovinska posoda (A 13) ni zaprta.	Zaprte kovinsko posodo.
	Kovinska posoda (A 13) je polna.	Izpraznite kovinsko posodo (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“).
	Nagubani filter (A 16) je umazan.	Nagubani filter očistite ali zamenjajte (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“).
	Zračni filter (D 19) je umazan.	Zračni filter očistite ali zamenjajte (glejte „Čiščenje/vzdrževanje“).

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Obsah

Úvod	41
Použití	41
Obecný popis	42
Objem dodávky.....	42
Popis funkce	42
Přehled	42
Technická data	42
Bezpečnostní pokyny	43
Symboly na nástroji.....	43
Symboly v návodu.....	44
Všeobecné bezpečnostní pokyny	44
Montáž	46
Zapnutí/vypnutí	46
Pracovní pokyny	46
Poloautomatický systém samočištění	47
Čištění/údržba	47
Všeobecné čištění	48
Čištění drátěného filtračního koše a skládaného filtru	48
Čištění vzduchového filtru	48
Skladování	48
Odklizení/ochrana okolí	49
Náhradní díly/Příslušenství	49
Hledání chyb	50
Záruka	51
Opravná	52
Service-Center	52
Dovozce	52
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	81
Výkres sestavení	85

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Použití

Vysavač popela, který je poháněn motorem, je domácí spotřebič a je určený pro vysávání studeného popela a nečistot z krbů, kamen na dřevěné uhlí, popelníků nebo grilů.

Přístroj není vhodný k vysávání kapalin, sazí, omítkového nebo cementového prachu ani k vysávání kotlů na topení a naftových kamen. Vysávání žhavého popela jakož i hořlavých, výbušných nebo zdraví škodlivých látek a prachu (prachová třída L, M, H) je zakázané.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Výrobce neručí za škody, vzniklé předpisům neodpovídajícím použitím anebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední výklopné straně.

Objem dodávky

Vybalte přístroj a zkontrolujte jeho úplnost. Příležitostně odklíďte obalový materiál.

- víko nádoby + motorová skříň
- kovová nádoba
- sací hadice
- sací trubice
- skládaný filtr
- drátěný filtrační koš
- návod k obsluze

Popis funkce

Vysavač popela je vybaven pevnou kovovou nádobou s víkem. Sací sada se skládá z pružné sací hadice a sací trubice z hliníku.

Bezpečnostní zastavení zabraňuje tom, aby se s přístrojem pracovalo, když neobsahuje filtr a filtrační koš.

Teplotní spínač slouží k odpojení proudového obvodu při přehřátí nebo při požáru uvnitř přístroje.

S funkcemi ovládacích částí se seznámíte v následujícím popisu.

Přehled

- | | |
|----------|---|
| A | <ol style="list-style-type: none"> 1 síťový kabel 2 držák na sací trubici 3 Regulátor samočištění filtru 4 Držák na sací hadici 5 držadlo 6 Držák na síťový kabel 7 Nahlížečící otvor ukazatele stavu naplnění |
|----------|---|

- 8 za- / vypínač
- 9 zavírací klipsy
- 10 víko nádoby
- 11 hadicová přípojka
- 12 držák na kovovou nádržku
- 13 kovová nádoba
- 14 sací hadice
- 15 sací trubice
- 16 skládaný filtr
- 17 drátěný filtrační koš

- | | |
|----------|--|
| B | 18 bezpečnostní pojistka - drátěný filtrační koš |
|----------|--|

- | | |
|----------|--------------------|
| D | 19 vzduchový filtr |
| | 20 pouzdro filtru |
| | 21 motorová skříň |

Technická data

Vysavač popelaPAS 1200 A1

Jmenovité napětí . 220-240 V~, 50/60 Hz	
Jmenovitý výkon (příkon)	1200 W
Délka kabelu	5,0 m
Druh ochrany.....	IPX0
Sací síla.....	16,5 kPA (165 mbar)
Třída ochrany	□ II
Obsah nádoby (brutto)	18 l
Délka sací hadice	cca 120 cm
Sací trubice:	
délka	cca 32 cm
průměr	cca 40 mm
Hmotnost (včetně všech dílů příslušenství)	cca 4,3 kg

Technické a optické změny mohou být během dalšího vývoje provedeny bez ohlášení. Všechny rozměry, pokyny a údaje tohoto Návodu k obsluze jsou proto bez záruky. Právní nároky, které budou klade-ny na základě tohoto Návodu k obsluze, nemohou proto být uplatněny.

Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, sensorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.

Symboly na nástroji

Pouze na studený popel, viz. návod na obsluhu!

Nenasávejte žádné saze a hořlavé materiály.

Při nasávání neustále kontrolujte zahřátí hadic a nasávacího potrubí.

Před a po nasávání vyprázdněte a vyčistěte nasávací potrubí.



Pozor!



Před použitím pečlivě přečíst. Ušchovat k pozdějšímu vyhledání informací



Přístroj nevystavujte dešti!

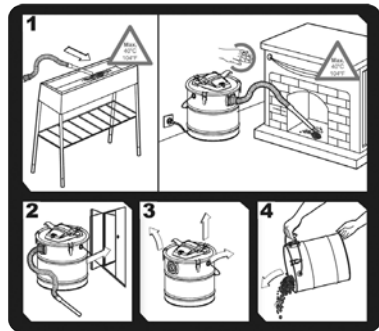


Max. 40 °C / 104

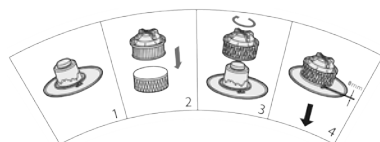
Pouze pro chladný popel*!
Existuje nebezpečí požáru, když nasávaná hmota překročí teplotu 40°C (104°F)!

* „Chladný popel“ je popel, který se dostatečně dlouho ochladil a již neobsahuje žhavé uhlíky. Toto lze zjistit tím, že

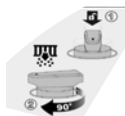
se popel prohřívá kovovým pomocným prostředkem předtím, než se přístroj použije. Z chladného popela již nevychází vnímatelné tepelné záření.



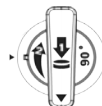
- 1 Nenasávejte saze a hořlavé látky. Při vysávání neustále kontrolujte hadice a vysavač ohledně zahřívání. Nasávané hmoty nesmí překročit teplotu 40°C (104°F).
- 2 - 4 Po a před vysáváním, otevřete vysavač na volném prostranství, vyprázdněte a vyčistěte ho.



Správně nasadte skládací filtr a kovový koš filtru



Poloautomatický systém samočištění



Regulátor poloautomatického systému samočištění filtru



Přípojka sací hadice ke kovové nádobě



Stroje nepatří do domácího odpadu.



Třída ochrany II

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Je nutné uposlechnout pokyny tohoto návodu k použití. Kromě toho je třeba dbát na bezpečnostní předpisy a na předpisy zákonodárce pro prevenci nehod.



Pozor: Při používání přístroje je třeba pro ochranu proti nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření:

Takto se vyhnete nehodám a poraněním skrz elektrický úder:

- Dbejte na to, aby se síťový kabel nepoškodil přetahováním přes ostré hrany, sevřením anebo tažením za kabel.
- Před každým použitím přetřepněte síťovou přípojku a prodlužovací kabel s důrazem na poškození a stárnutí. Přístroj nepoužívejte, pokud je kabel poškozený.
- Je-li přípojné vedení tohoto nástroje poškozené, musí být skrze výrobce anebo jeho servisní službu zákazníkům anebo podobně kvalifikovanou osobou nahrazené, aby se vyvarovalo ohrožením.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku:
 - když přístroj není v použití,
 - před otevřením přístroje,
 - během všech údržbářských a čistících prací,
 - je-li přípojovací vedení poškozeno anebo zauzlováno.
- Nepoužívejte kabelu k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chráňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji na typovém štítku.
- Zapojujte přístroj pouze k zásuvce, která je jistiána pro proud nejméně 16 A.
- Zapojte přístroj do zásuvky s proudovým chráničem (diferenciální proudová ochrana) s reakčním proudem nepřesahující 30 mA.
- Nevystavujte přístroj dešti. Přístroj nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- Chraňte se před zásahem elektrickým proudem. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými částmi (např. trubkami, radiátory,

elektrickými sporáky, chladicími přístroji).

- Používejte prodlužovací kabel pro vnitřní použití. Venku používejte pouze pro toto použití homologované a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
- Vyvarujte se spuštění přístroje bez dozoru. Při zasouvání zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je vypínač vypnutý.

Takto zabráníte nehodám a poraněním:

- Nikdy neponechávejte k provozu připravený přístroj na pracovišti bez dohledu.
- Přístroj nesmí být použit k odsávání na osobách a zvířatech.
- Dýzy a sací trubka se nesmí během práce nacházet ve výšší hlavy. Vzniká nebezpečí zranění.
- Nevysávejte žádné horké, žhavé, hořlavé, výbušné anebo zdraví škodlivé látky nebo prach (prachová třída L, M, H). K těmto patří mezi jinými horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny anebo louhy.
- Pozor! Nebezpečné látky (např. benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo louhy) jakož popel z nedovolených paliv (např. z naftových kamen nebo kotlů na vytápění) nesmí být nasáty! Hrozí nebezpečí škod na lidském zdraví.
- Nevysávejte žádné jemný hořlavý prach, hrozí nebezpečí exploze.
- Nevysávejte žádný horký popel a horké, žhnoucí nebo hořlavé předměty (např. dřevěné uhlí, cigarety...). Hrozí nebezpečí požáru.

- Nevysávejte žádné tekutiny, saze nebo omítkový a cementový prach. Mohli byste přístroj poškodit.
- Vysávaný materiál nesmí překročit teplotu 40°C. Vysávaný materiál, který vydaná zvenku vychladlý, může být ve vnitřích stále ještě horký. Horký vysávaný materiál se může v průvanu znovu vznítit. Kromě toho může dojít k poškození přístroje. Při zahřátí přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Nechte přístroj vychladnout venku pod dozorem.

Takto zabráníte vzniku škod na přístroji a případně z nich plynoucímu poškození zdraví osob:

- Dbejte na to, aby byl přístroj správně složen a filtr ve správné poloze.
- Nestavějte přístroj vysávání na podlahu citlivou na teplo. Z bezpečnostních důvodů používejte při čištění kamen, krbů, grilů ohnivzdornou podložku.
- Horké prachové částice nehaste vodou, neboť náhlé změny teploty by mohly způsobit popraskání vašeho krbu.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané resp. doporučené našim servisním centrem. Použití cizích dílů povede k okamžitému propadnutí záručního nároku.
- Opravy nechejte provádět námi zmocněnými zákaznickými servis.
- Dodržujte pokyny pro čištění a údržbu přístroje.
- Vyprázdněte a vyčistěte vysavač po a před vysáváním,

aby se ve vysavači zabránilo nahromadění materiálů, které představují požární zatížení.

- Příklad: Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.

Montáž



Před jakýmkoliv zásahem na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

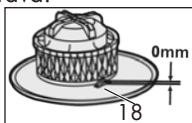


Před prvním uvedením do provozu jsou kovový koš na filtr (17) a skládací filtr (16) již namontovány

B

1. Nasadíte kovový koš na filtr (17) na skládací filtr (16).
2. Nasadíte skládací filtr (16) a kovový koš na filtr (17) na obrácené víko nádoby (10).
3. Skládací filtr (16) našroubujete otáčením doprava.

Kovový koš
Filkoš na (17)
musí dosedat
na víko nádo-
by (10) a tlačít
na spínač
bezpečnostního
zastavení (18)
směrem dolů.
unten drücken.



Není-li bezpečnostní spínač (18) stisknut, nelze zařízení spustit.

C

4. Nasadíte víko nádoby (10) na kovovou nádobu (13) a zavěte její uzavírací svorkou (9).
5. Připojte sací hadici (14). Přitom strčte otočnou plastovou koncovku (s natištěným symbolem) do přípojky pro hadici (11) a pevně ji zašroubujte (bajonetový uzávěr).



Při správné montáži je symbol na sací hadici (14) orientován směrem nahoru.



Při montáži resp. uvolňování sací hadice (14) tahejte za černou plastovou koncovku a nikdy za sací hadici (14). Hadice by se mohla přetočením nebo přehnutím poškodit.

6. Sací trubici (15) nasadíte na nepohyblivou koncovku sací hadice (14).

Zapnutí/vypnutí



Zastrčte síťovou zástrčku nástroje do zásuvky.



Tento přístroj je vybaven bezpečnostní pojistkou (18), která připouští provoz pouze s korektně zabudovaným skládaným filtrem (16) a drátěným filtračním košem (17).

Zapnutí:

Spínač/vypínač (viz **A** 8) v poloze „I“

Vypnutí:

Spínač/vypínač (viz **A** 8) v poloze „0“

Pracovní pokyny



**Vysávání žhavého popela a hořlavých, výbušných nebo zdraví škodlivých látek je zakázáno.
Hrozí nebezpečí úrazu!**

- Postavte přístroj na rovný podklad odolný proti teplu.
- K vysávání používejte vždy sací trubici (15). V případě menšího znečištění držte sací trubku ve vzdálenosti cca 1

cm nad popelem. Velké množství popela odstraňte vložením sací trubky (15) přímo do popela.

- Vysávejte výhradně vychladlý popel o maximální teplotě 40°C.
- Při vysávání stále kontrolujte, zda se kovová nádoba (13) a sací hadice (14) nezahřívají.
- Při ohřátí přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Nechejte přístroj vychladnout venku pod dozorem.
- V přestávkách při práci můžete sací trubici (E 15) zacvaknout do nastavení pro příslušenství (E 2) na víku nádoby (A 10).
- Přístroj přenášejte vždy za držadlo (A 5).
- Kovová nádoba (A 13) se smí naplnit maximálně na polovinu, tak aby skládaný filtr (A 16) zůstal vždy volný.
- Přístroj vyprazdňujte venku, abyste nezpůsobili znečištění interiéru (viz „Čištění/údržba“).
- Vyčistěte také skládaný filtr (A 16) (viz část „Čištění/údržba“):
 - při slabém sacím výkonu,
 - při zčervenání nahlížecího otvoru indikátoru zanesení (A 7) na krytu pouzdra.

Poloautomatický systém samočištění

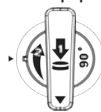


Zastrčte síťovou zástrčku zařízení a zapněte je.

Při zhoršujícím se výkonu lze stisknutím regulátoru samočištění filtru (A 3) dosáhnout zlepšení sacího výkonu.



Uzavřete sací otvor sací trubice (15) nebo sací hadice (14) (např. velkým hadrem nebo jejich zatlačením na podlahu krbu).



Stiskněte regulátor (A 3) a následně jej otočte o 90° doprava, přičemž regulátor i nadále držte stisknutý. Nyní regulátor uvolněte.

Tento postup zopakujte třikrát.

Čištění/údržba



Vytáhněte síťovou zástrčku. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.



Nepostríkejte tento nástroj vodou a nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky resp. rozpouštědla. Nástroj by se mohl poškodit.

Všeobecné čištění

Přístroj vyčistěte po každém použití:

- Čištění provádějte venku, abyste nezpůsobili znečištění interiéru.
- Sejměte kryt pouzdra (A 10) a kovové pouzdro vyprázdněte (A 13). Kovovou nádobu (A 13) vymyjte vodou a nechejte vyschnout.
- Po odejmutí sací hadice (A 14) vyčistěte přípojky od částeczek prachu a sazí. To zajistí snadné znovu nasazení sací hadice (A 14).
- Vyčistěte drátěný filtrační koš (A 17) a skládaný filtr (A 16) (viz „Čištění drátěného filtračního koše a skládaného filtru“).

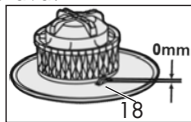
Čištění drátěného filtračního koše a skládaného filtru

i Skládaný filtr (16) vyměňte, pokud je opotřebovaný, poškozený nebo silně znečištěný (viz „Náhradní díly“).

- B**
1. Sejměte víko nádoby (10).
 2. Otočte skládací filtr (16) směrem doleva a sejměte jej. Kovový koš na filtr (17) opatrně vyklepte.
 3. Vyklepejte skládaný filtr (16) a vyčistěte ho pomocí štětce nebo kartáče. **Nemyjte vodou.**
 4. Nasadte kovový koš na filtr (17) na skládací filtr (16).
 5. Nasadte skládací filtr (16) a kovový koš na filtr (17) na obrácené víko nádoby (10).

6. Skládací filtr (16) našroubujte otáčením doprava.

Kovový koš Filkoš na (17) musí dosedat na víko nádoby (10) a tlačít na spínač bezpečnostního zastavení (18) směrem dolů. unten drücken.



Čištění vzduchového filtru

- D**
1. Sejměte víko nádoby (10), drátěný filtrační koš (A 17) a skládaný filtr (A 16).
 2. Vyměňte vzduchový filtr (19) ze skříně filtru (20).
 3. Vyčistěte filtr (19) pomocí mýdla a vody a nechejte ho vyschnout.
 4. Vzduchový filtr (19) opět vložte do skříně filtru (20).

E Skladování

- Při ukládání oviňte napájecí kabel (1) okolo držáku (6) na víku nádržky (10).
- Zastrčte konec sací hadice (14) do připraveného držáku (4) a utáhněte jej.
- Sací trubici (15) zasuňte do nástavce pro příslušenství (2).
- Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.

Odklizení/ochrana okolí

Zlikvidujte prosím přístroje, které již nebudou použitelné, ekologicky.



Stroje nepatří do domácího odpadu.

Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu rozřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Zeptejte se v našem Service-Center.

Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly/Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „Service-Center“ strana 52). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

Pol. Návod k obsluze	Pol. Výkres sestavení	Označení	Č. artiklu.
A 14	9	sací hadice	91099243
A 15	10	sací trubice	91099242
A 16	6	skládavý filtr	91099240
A 17	5	drátěný filtrační koš	91099239
D 19	2	vzduchový filtr	91099238
A 13	7	kovová nádoba	91099241

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění poruchy
Přístroj nespouští	Chybí síťové napětí	Kontrola zásuvky, kabelu, vedení, zástrčky a pojistky, po případě oprava elektroodborníkem
	Přístroj není zapnutý	Zapnout přístroj (viz „Zapnutí/vypnutí“)
	Bezpečnostní zablokování kvůli chybnému nebo špatně nasazenému skládanému filtru (A 16)	Skládaný filtr správně nasadit (viz „Čištění/údržba“)
	Vadný spínač/vypínač (A 8)	Oprava servisní službou
	Vadný motor	
Malý anebo chybějící sací výkon	Sací hadice (A 14) nebo sací trubice (A 15) je ucpaná	Odstraňte důvody ucpání a blokování
	Kovová nádoba (A 13) není zavřená	Uzavřít kovovou nádobu
	Kovová nádoba je (A 13) plná	Kovovou nádobu vyprázdnit (viz „Čištění/údržba“)
	Skládaný filtr (A 16) je ucpaný	Skládaný filtr vyčistit nebo vyměnit (viz „Čištění/údržba“)
	Vzduchový filtr (D 19) je ucpaný	Vzduchový filtr vyčistit nebo vyměnit (viz „Čištění/údržba“)

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. filtry), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 275310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, matici.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo,

CZ

přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center

CZ

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 275310

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Grobostheim

Německo

www.grizzly-service.eu

Obsah

Úvod	53
Použitie	53
Všeobecný popis	54
Objem dodávky.....	54
Popis funkcie.....	54
Prehľad.....	54
Technické údaje	54
Bezpečnostné pokyny	55
Symbyly na nástroji.....	55
Symbyly v návode.....	56
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	56
Montáž	58
Zapínanie/Vypínanie	58
Pracovné pokyny	59
Poloautomatický systém samočistenia filtra	59
Čistenie/údržba	59
Všeobecné čistiace práce.....	60
Čistenie drôteného filtračného koša a skladaného filtra.....	60
Čistenie vzduchového filtra.....	60
Úschova	60
Odstránenie/Ochrana životného prostredia	61
Náhradné diely/Príslušenstvo	61
Zisťovanie závad	62
Záruka	63
Servisná oprava	64
Service-Center	64
Dovozca	64
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	82
Výkres náhradných dielov	85

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Motoricky poháňaný vysávač je domáci spotrebič na vysávanie popola z komínov, pecí na spaľovanie dreva, popolníkov alebo grilovacích prístrojov.

Prístroj nie je vhodný na vysávanie kvapaliny, sadze a omietkového alebo cementového prachu, ako aj na vysávanie vykurovacích kotlov a olejových vykurovacích pecí. Vysávanie žeravého popola ako aj horľavých, výbušných alebo zdravotne škodlivých látok a prachu (prachová trieda L, M, H) je zakázané.

Tento prístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli zapríčinené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Prístroj vybalte a skontrolujte, či je úplný. Obalový materiál odstráňte náležitým spôsobom.

- Veko nádoby + plášť motora
- Kovová nádoba
- Sacia hadica
- Sacia trubica
- Skladaný filter
- Drôtený filtračný kôš
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Vysávač na popol je vybavený pevnou kovovou nádobou s vekom. Sacia súprava pozostáva z flexibilnej sacej hadice a z hliníkovej sacej hadice.

Zabezpečovacia zarážka zabráňuje používanie prístroja bez filtra a jeho košíka.

Tepelný spínač slúži na vypnutie prúdového obvodu v prípade prehriatia alebo požiaru vo vnútri prístroja.

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Prehľad

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Sieťový kábel |
| | 2 Úchytka sacej rúry |
| | 3 Regulátor samočistenia filtra |
| | 4 Držiak nasávacej hadice |
| | 5 Držadlo |
| | 6 Držiak sieťového kábla |
| | 7 Indikátor upchatia ukazovateľ naplnenia |

- | | |
|--|--|
| | 8 Zapínač/vypínač |
| | 9 Uzatváracia svorka |
| | 10 Veko nádoby |
| | 11 Prípojka hadice |
| | 12 Uško kovovej záchytnéj nádoby |
| | 13 Kovová nádoba |
| | 14 Sacia hadica |
| | 15 Sacia trubica |
| | 16 Skladaný filter |
| | 17 Drôtený filtračný kôš (kovová klietka filtra) |

B 18 Bezpečnostná poistka - drôtený filtračný kôš

D 19 Vzduchový filter
20 Puzdro filtra
21 Plášť motora

Technické údaje

Vysávač na popol.....PAS 1200 A1
vymeriavacie

napätie.....	220-240 V~, 50/60 Hz
vymeriavací odber (príkion)	1200 W
dĺžka kábla.....	5,0 m
ochranná trieda.....	□ II
druh ochrany.....	IPX0
sacia sila	16,5 kPA (165 mbar)
objem nádrže na nečistoty.....	18 l
dĺžka sacia hadica.....	cca. 120 cm
Ssacia trubica:	
dĺžka	cca. 32 cm
priemer	cca. 40 mm
hmotnosť (vrátane celého príslušenstva).....	cca. 4,3 kg

Technické a optické zmeny môžu byť v priebehu ďalšieho vývoja prevedené bez predchádzajúceho ohlásenia. Všetky miery, pokyny a údaje obsiahnuté v tomto návode na obsluhu sú preto bez záruky. Právne nároky vznesené na základe návodu na obsluhu nemožno preto uplatniť.

Bezpečnostné pokyny

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.

Symbody na nástroji

Len na studený popol, pozri návod na obsluhu!

Nenasávajte žiadnu sadzu a horľavé materiály.

Pri nasávaní neustále kontrolujte zohriatie hadíc a nasávacieho potrubia.

Pred a po nasávaní vyprázdňte a vyčistite nasávacie potrubie.



Pozor!



Pred použitím dôkladne prečítajte. Uschovať kvôli neskoršiemu vyhľadaniu informácií.



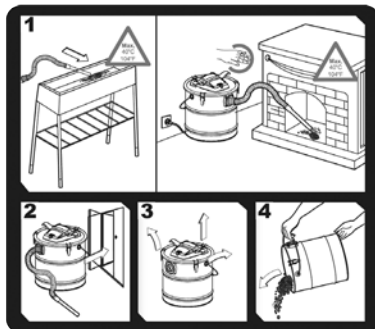
Nevystavujte prístroj dažďu!



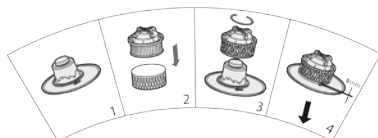
Max. 40 °C / 104

Iba pre chladný popol*! Existuje nebezpečenstvo požiaru, keď nasávaná hmotá prekročí teplotu 40°C (104°F)!

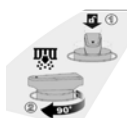
* „Chladný popol“ je popol, ktorý se dostatočne dlho ochladzoval a už neobsahuje žeravé uhličky. To možno zistiť tak, že sa popol prečesáva kovovým pomocným prostriedkom predtým, než sa prístroj použije. Z chladného popola už nevychádza vnímateľné tepelné žiarenie.



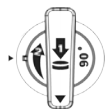
- 1 Nenasávajte sadze a horľavé látky. Pri vysávaní stále kontrolujte hadice a vysávač ohľadne zahrievania. Nasávané hmoty nesmú prekročiť teplotu 40°C (104°F).
- 2 - 4 Po a pred vysávaním, vysávač na voľnom priestranstve otvorte, vyprázdňte a vyčistite ho.



Správne založte skladaný filter a kovový filtračný košík



Poloautomatický systém samočistenia filtra



Regulátor pre poloautomatický systém samočistenia filtra



Nasávacia hadica pripojenie kovovej nádoby



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Ochranná trieda II

Symbole v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Je nutné poslušnúť pokyny tohoto návodu na použitie. Okrem toho treba dbať na bezpečnostné predpisy a na predpisy zákonodarcu pre prevenciu nehôd.



Pozor: Pri používaní prístroja treba pre ochranu proti nebezpečenstvu poranenia a požiaru, dbať na nasledujúce zásadné bezpečnostné opatrenia:

Takto sa vyhnete nehodám a poraneniam skrz elektrický úder:

- Dbajte na to, aby sa sieťový kábel ťahaním po ostrých hranách, privretím alebo ťahaním zaň nepoškodil.
- Pred každým použitím prekontrolujte sieťovú prípojku a predĺžovací kábel s dôrazom na poškodenia a starnutie. Prístroj nepoužívajte, ak je kábel poškodený.
- Ak sa pripojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené skrz výrobcu alebo jeho servisnú službu zákazníkom alebo podobne kvalifikovanú osobu, aby sa vyvarovalo ohrozeniam.
- Prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky:
 - keď sa prístroj nepoužíva,
 - pred otvorením prístroja,
 - pri všetkých údržbových a čistiacich prácach,
 - keď je sieťový pripojovací kábel poškodený alebo zamotaný.
- Nepoužívajte kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku.
- Pripojte prístroj len na zásuvku, ktorá je istená minimálne 16 A ističom.
- Prístroj zapojte do napájacej zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (FI spínač) s nameraných chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Prístroj nevystavujte dažďu. Prístroj nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

- Chráňte sa pred zásahom elektrického prúdu. Vyvarujte sa kontaktu tela s uzemnenými časťami (napr. rúry, radiátory, elektrické sporáky, chladiace zariadenia).
- Používajte predlžovací kábel pre exteriér. Na voľnom priestranstve používajte iba na to schválený a zodpovedajúco označený predlžovací kábel.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Uistite sa, že je spínač pri zastrčení zástrčky do zásuvky vypnutý.
- Nevysávajte horľavý prach, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Nevysávajte horúci prach a horúce, žeravé alebo horľavé predmety (napr. drevené uhlie alebo cigarety ...). Existuje nebezpečenstvo požiaru.
- Nevysávajte kvapaliny, sadzu alebo omietkový a cementový prach. Mohli by prístroj poškodiť.
- Vysávaný materiál nesmie prekročiť teplotu 40 °C. Vysávaný materiál, ktorý vyzerá zvonku vychladený, môže byť zvnútra ešte horúci. Horúci vysávaný materiál sa môže znova zapáliť vo vzduchovom prúde. Okrem toho sa môže prístroj poškodiť. Pri zohriatí vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku. Prístroj nechajte vychladnúť na voľnom priestranstve iba pod dozorom.

Takto zabránite nehodám a poraneniam:

- Prevádzkyschopný prístroj nikdy nenechávajte na pracovisku bez dozoru.
- Vysávanie pomocou tohto prístroja sa nesmie prevádzať na ľuďoch a zvieratách.
- Hubice a sacia trubica sa pri práci s prístrojom nesmú dostať do výšky hlavy. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nevysávajte žiadne horúce, žeravé, horľavé, výbušné alebo zdraviu škodlivé látky alebo prach (prachová trieda L, M, H). Hrozí nebezpečenstvo poranenia. K nim patria okrem iného horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Pozor! Nebezpečné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy), ako aj prach z nedovolených palív (napr. z olejových vykurovacích pecí alebo vykurovacích kotlov) sa nesmú vysávať! Existuje nebezpečenstvo poškodení zdravia osôb.

Takto zabránite škodám na prístroji a prípadne z toho vyplývajúcim škodám na zdraví osôb:

- Dávajte pozor na to, aby bol prístroj správne zmontovaný a aby bol filter v správnej polohe.
- Prístroj pri vysávaní nedávajte na podlahy citlivé na teplo. Z bezpečnostných dôvodov pri čistení pecí, krbov alebo grilovacích zariadení používajte ohňovzdornú podložku.
- Horúce čiastočky popola nehasťe vodou, pretože vplyvom náhlych teplotných rozdielov môžu vzniknúť trhliny vo vašom krbe.
- Používajte iba náhradné diely alebo časti príslušenstva, ktoré sa dodávajú a odporúčajú prostredníctvom nášho servisného

centra. Použitie cudzích dielov vedie k okamžitej strate nároku na záruku.

- Opravy nechajte vykonávať iba prostredníctvom nami splnomocnených zákaznických miest.
- Dodržiavajte pokyny na čistenie a údržbu prístroja.
- Vyprázdňte a vyčistite vysávač po a pred vysávaním, aby sa vo vysávači zabránilo nahromadeniam materiálov, ktoré predstavujú požiarne zaťaženie.
- Prístroj uschovajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Montáž



Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite sieťovú zástrčku. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

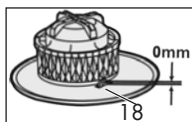


Pred prvým uvedením do prevádzky sú už kovový filtračný košík (17) a skladaný filter (16) predmontované.



1. Založte kovový filtračný košík (17) na skladaný filter (16).
2. Založte skladaný filter (16) a kovový filtračný košík (17) na veko nádoby (10).
3. Priskrutkujte skladaný filter (16) v smere otáčania hodinových ručičiek.

Kovový filtračný košík (17) musí byť uložený na veko nádoby (10) a spínač bezpečnostnej záružky (18) stlačený dole.



Ak bezpečnostná záružka (18) nie stlačená, zariadenie nie je možné spustiť.



4. Založte veko nádoby (10) na kovovú nádobu (13) a uzavrite ju úchytkou (9).
5. Pripojte saciu hadicu (14). K tomu zastrčte plastový koncový kus (s natlačeným symbolom) do prípojky hadice (11) a pevne ho priskrutkujte (bajonetový uzáver).



Keď montáž je správna, symbol na nasávacej hadici (14) ukazuje hore.



Pri montáži resp. uvoľňovaní saciej hadice (14) chyťte čierny plastový koncový kus a nie saciu hadicu (14). Hadica by sa mohla poškodiť pretočením alebo ohnutím.

6. Nasuňte saciu trubicu (15) na tuhý koncový kus saciej hadice (14).

Zapínanie/Vypínanie



Zastrčte zástrčku do zásuvky.



Tento prístroj je vybavený bezpečnostnou poistkou (18), ktorá pripúšťa prevádzku iba s korektne zabudovaným skladaným filtrom (16) a s drôteným filtračným košom (17).

Zapnutie:

Hlavný vypínač (pozri **A** 8) v polohe „I“

Vypnutie:

Hlavný vypínač (pozri **A** 8) v polohe „0“

Pracovné pokyny



Nasávanie žeravého popola, ako aj horlavých, výbušných a zdravie ohrozujúcich látok je zakázané. Existuje nebezpečenstvo poranenia!

- Postavte prístroj na rovnú plochu necitlivú voči teplu.
- Na vysávanie používajte stále saciu trubicu (15). Pri menšom znečistení podržte saciu trubicu (15) vo vzdialenosti približne 1 cm nad popolom. Veľké množstvo popola môžete odstrániť, ak saciu trubicu (15) ponoríte priamo do popola.
- Vysávajte výlučne vychladený popol s teplotou menšou ako 40°C.
- Pri vysávaní kontrolujte neustále kovovú nádobu (13) a saciu hadicu (14) vzhľadom na zohriatie.
- V prípade zohriatia vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku. Prístroj nechajte vychladieť na voľnom priestranstve pod dohľadom.
- Počas pracovných prestávok môžete zasunúť saciu trubicu (E 15) do uchytania príslušenstva (E 2) na veku nádoby (A 10).
- Na prepravu prístroja používajte stále držadlo (A 5).
- Kovová nádoba (A 13) sa smie naplniť maximálne až do polovice, aby skladaný filter (A 16) zostal vždy voľný.
- Nádobu vyprázdňte na voľnom priestranstve, aby ste zabránili znečisteniam (pozri „Čistenie/údržba“).
- Vyčistite prípadne skladaný filter (A 16) (pozri „Čistenie/údržba“):
 - pri zhoršujúcom sa výkone vysávania,
 - keď indikátor upchatia (A 7) na veku nádoby zmení farbu na červenú.

Poloautomatický systém samočistenia filtra

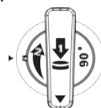


Zastrčte sieťovú zástrčku zariadenia a zariadenie zapnite.

V prípade zhoršovania výkonu nasávania môžete dosiahnuť lepší výkon regulátorom samočistenia filtra (A 3).



Utesnite nasávací otvor nasávacej rúry (15) alebo nasávacej hadice (14) (napr. veľkou handrou alebo ich zatlačením na podlahu krbu).



Stlačte regulátor (A 3) a potom ho otáčajte, pričom ho stále držte stlačený, o 90° v smere otáčania hodinových ručičiek. Teraz regulátor uvoľnite. Postup opakujte 3 krát.

Čistenie/údržba



Vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Nepostrekujte tento nástroj vodou a nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky resp. rozpúšťadlá. Nástroj by sa mohol poškodiť.

Všeobecné čistiace práce

Prístroj vyčistíte po každom použití:

- Vykonajte čistenie na voľnom priestranstve, aby ste zabránili znečisteniam.
- Odoberte veko nádoby (A 10) a vyprázdňte kovovú nádobu (A 13). Vyčistite nádobu (A 13) na materiál s vodou a nechajte ju vysušiť.
- Po odstránení sacej hadice (A 14) vyčistíte prípojky od čistočiek prachu a sadze. To zabezpečí ľahký chod a opätovné nasadenie sacej hadice (A 14).
- Vyčistíte drôtený filtračný kôš (A 17) a skladaný filter (A 16) (pozri „Čistenie drôteného filtračného koša a skladaného filtra“).

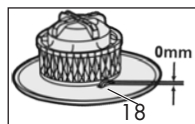
Čistenie drôteného filtračného koša a skladaného filtra

i Vymeňte skladaný filter (16), keď je opotrebený, poškodený alebo silne znečistený. (pozri „Náhradné diely“).

- B**
1. Odoberte veko nádoby (10).
 2. Otáčajte skladaný filter (16) proti smeru otáčania hodinových ručičiek a odoberte ho. Opatrne vyklepte kovový filtračný košík (17).
 3. Vyklepte skladaný filter (16) a vyčistíte ho štetcom alebo metličkou. **Neumývajte vodou.**
 4. Založte kovový filtračný košík (17) na skladaný filter (16).
 5. Založte skladaný filter (16) a kovový filtračný košík (17) na veko nádoby (10).

6. Priskrutkujte skladaný filter (16) v smere otáčania hodinových ručičiek.

Kovový filtračný košík (17) musí byť uložený



na veku nádoby (10) a spínač bezpečnostnej zarážky (18) stlačený dole.

Čistenie vzduchového filtra

- D**
1. Odoberte veko nádoby (10), drôtený filtračný kôš (A 17) a skladaný filter (A 16).
 2. Vyberte vzduchový filter (19) z puzdro filtra (20).
 3. Vyčistite filter mydlom a vodou a nechajte ho vysušiť na vzduchu.
 4. Vložte vzduchový filter (19) znova do puzdro filtra (20).

E Úschova

- Za účelom uskladnenia oviňte sieťový kábel (1) okolo pridržiacieho strmeňa (6) na veku nádoby (10).
- Zastrčte koniec nasávacej hadice (14) do určeného držiaka (4) a dotiahnite ju.
- Zastrčte saciu hadicu (15) na uchytenie príslušenstva (2).
- Uschovajte prístroj na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Odstránenie/Ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.

Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzly-service.eu

Ak nemáte Internet, kontaktujte sa telefonicky na Service-Center (vid' „Service-Center“ strana 64). Dodržiavajte nižšie uvedené objednávacie čísla.

Pol. Návod na obsluhu	Pol. Nákrisy explózií	Označenie	Č. Artiklu
A 14	9	Sacia hadica	91099243
A 15	10	Sacia trubica	91099242
A 16	6	Skladaný filter	91099240
A 17	5	Drôtený filtračný kôš	91099239
D 19	2	Vzduchový filter	91099238
A 13	7	Kovová nádoba	91099241

Zisťovanie závad

problém	možná príčina	odstránenie závady
prístroj nechce naštartovať	chýba sieťové napätie	skontrolovať zásuvku, kábel, vedenie, zástrčku a poistku, príp. oprava elektroodborníkom
	Prístroj nie je zapnutý	Zapnite prístroj (pozri „Zapnutie/vypnutie“)
	Bezpečnostné zastavenie kvôli chýbajúcemu alebo nesprávne vloženému skladanému filteru (A 16)	Vložte správne skladaný filter (pozri „Čistenie/údržba“)
	porucha vypínača (A 8)	oprava servisnou službou
	porucha motora	
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Sacia hadica (A 14) alebo sacia trubica (A 15) je upchaná	Odstráňte dôvody upchania a blokovania
	Kovová nádoba (A 13) nie je uzatvorená	Zatvorte kovovú nádobu
	Kovová nádoba (A 13) je plná	Vyprázdnite kovovú nádobu (pozri „Čistenie/údržba“)
	Skladaný filter (A 16) je upchaný	Vyčistite skladaný filter alebo ho vymeňte (pozri „Čistenie/údržba“)
	Vzduchový filter (D 19) je upchaný	Vyčistite vzduchový filter alebo ho vymeňte (pozri „Čistenie/údržba“)

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spolplatené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. filter) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a identifikačné číslo (IAN 275310) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo článku nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznik-



la, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej po-

bočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 275310

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	65
Bestimmungsgemäße Verwendung	65
Allgemeine Beschreibung	66
Lieferumfang.....	66
Funktionsbeschreibung.....	66
Übersicht	66
Technische Daten	67
Sicherheitshinweise	67
Symbole auf dem Gerät.....	67
Bildzeichen in der Anleitung.....	68
Allgemeine Sicherheitshinweise	68
Montage	71
Ein-/Ausschalten	71
Arbeitshinweise	72
Halbautomatisches Filter-Selbst-Reinigungssystem	72
Reinigung/Wartung	72
Allgemeine Reinigungsarbeiten.....	73
Metall-Filterkorb und Faltenfilter reinigen	73
Luffilter reinigen.....	73
Aufbewahrung	74
Entsorgung/Umweltschutz	74
Ersatzteile/Zubehör	74
Fehlersuche	75
Garantie	76
Reparatur-Service	77
Service-Center	77
Importeur	77
Original EG-Konformitäts-erklärung	79
Explosionszeichnung	85

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der motorbetriebene Aschesauger ist ein Haushaltsgerät und zum Saugen von kalter Asche und kaltem Sauggut aus Kaminen, Holzkohleöfen, Aschenbechern oder Grillgeräten bestimmt.

Das Gerät ist nicht geeignet zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Ruß und Putz- oder Zementstaub sowie zum Aussaugen von Heizkesseln und Ölfeueröfen.

Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen und Stäuben (Staubklasse L, M, H) ist verboten.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Behälterdeckel
- Metallbehälter
- Saugschlauch
- Saugrohr
- Faltenfilter
- Metall-Filterkorb
- Original-Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Aschesauger ist mit einem stabilen Metallbehälter mit Deckel ausgestattet. Die Sauggarnitur besteht aus einem flexiblen Saugschlauch und einem Alu-Saugrohr. Ein Sicherheitsstopp verhindert, dass das Gerät ohne Filter und ohne Metall-Filterkorb betrieben werden kann.

Ein Thermo-Schalter dient der Abschaltung des Stromkreises bei Überhitzung oder Brand im Innern des Gerätes.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | <ol style="list-style-type: none"> 1 Netzanschlussleitung 2 Halterung für Saugrohr 3 Filter-Selbst-Reinigungs-Regler 4 Halterung für Saugschlauch 5 Tragegriff 6 Halterung für Netzkabel 7 Sichtfenster Füllstandsanzeige 8 Ein-/ Ausschalter 9 Verschlussclips 10 Behälterdeckel 11 Schlauchanschluss 12 Henkel für Metallbehälter 13 Metallbehälter 14 Saugschlauch 15 Saugrohr 16 Faltenfilter 17 Metall-Filterkorb |
| B | <ol style="list-style-type: none"> 18 Sicherheitsstopp Metall-Filterkorb |
| D | <ol style="list-style-type: none"> 19 Luftfilter 20 Filtergehäuse 21 Motorkopf |

Technische Daten

AschesaugerPAS 1200 A1

Bemessungs- spannung	220-240 V~, 50/60 Hz
Bemessungsaufnahme (Anschlussleistung).....	1200 W
Länge der Netzanschlussleitung	5,0 m
Schutzklasse	□ II
Schutzart.....	IPX0
Saugleistung.....	16,5 kPA (165 mbar)
Fassungsvermögen Metallbehälter brutto.....	18 l
Länge Saugschlauch.....	ca. 120 cm
Saugrohr: Länge	ca. 32 cm
Durchmesser	ca. 40 mm
Gewicht (inkl. aller Zubehörteile)	ca. 4,3 kg

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung

und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Symbole auf dem Gerät

Nur für kalte Asche, siehe Bedienungsanleitung!
Kein Ruß und brennbare Stoffe einsaugen. Beim Saugen ständig Schläuche und Sauger auf Erwärmung überprüfen.
Nach und vor dem Saugen den Sauger entleeren und reinigen.



Achtung!



Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Aufbewahren zum Nachschlagen.



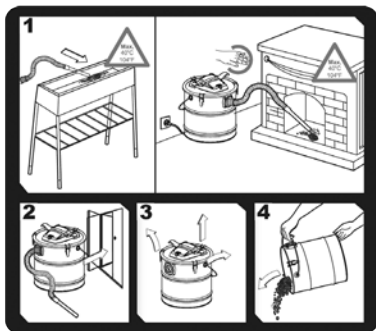
Gerät nicht dem Regen aussetzen



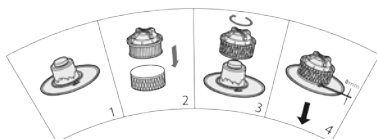
Max. 40°C / 104°

Nur für kalte Asche*!
Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40°C (104°F) überschreitet!

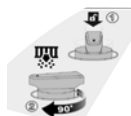
* „Kalte Asche“ ist Asche, die ausreichend lange erkalte ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt. Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.



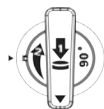
- 1 Keinen Ruß und keine brennbaren Stoffe einsaugen. Beim Saugen ständig Schläuche und Sauger auf Erwärmung prüfen. Das Sauggut darf eine Temperatur von 40°C (104°F) nicht überschreiten.
- 2 - 4 Nach und vor dem Saugen den Sauger im Freien entleeren und reinigen.



Faltenfilter und Metall-Filterkorb richtig einsetzen



Halbautomatisches Filter-Selbst-Reinigungssystem



Regler für Halbautomatisches Filter-Selbst-Reinigungssystem



Saugschlauch Anschluss Metallbehälter



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Die Hinweise in dieser Betriebsanleitung müssen befolgt werden. Außerdem sind die Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers zu beachten.



Vorsicht: Beim Gebrauch des Gerätes sind zum Schutz gegen Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
 - wenn das Gerät nicht verwendet wird,
 - bevor das Gerät geöffnet wird,
 - bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten,
 - wenn die Netzanschlussleitung beschädigt oder verwickelt ist.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die mit mindestens 16A abgesichert ist.

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Benützen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe oder Stäube (Staubklasse L, M, H) auf. Dazu zählen unter

anderem heiÙe Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.

- Achtung! Gefahrenstoffe (z. B. Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen) sowie Asche von unzulässigen Brennstoffen (z. B. aus Ölfeuerungsöfen oder Heizkesseln) dürfen nicht eingesaugt werden! Es besteht die Gefahr von Personenschäden.
 - Saugen Sie keine feinen brennbaren Stäube ein, es besteht Explosionsgefahr.
 - Saugen Sie keine heiÙe Asche und heiÙe, glühende oder brennende Gegenstände (z. B. Holzkohle, Zigaretten ...) auf. Es besteht Brandgefahr.
 - Saugen Sie keine Flüssigkeiten, RuÙ oder Putz- und Zementstaub auf. Sie könnten das Gerät beschädigen.
 - Das Sauggut darf eine Temperatur von 40°C nicht überschreiten. Sauggut, welches von außen abgekühlt aussieht, kann innen immer noch heiß sein. Heißes Sauggut kann sich im Luftstrom wieder entzünden. Außerdem kann das Gerät beschädigt werden.
- Schalten Sie bei einer Erwärmung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät im Freien unter Aufsicht abkühlen.

So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengesetzt ist und der Filter in der richtigen Position ist.
- Stellen Sie das Gerät beim Einsaugen nicht auf wärmeempfindliche Fußböden ab. Benutzen Sie aus Sicherheitsgründen beim Reinigen von Öfen, Kaminen oder Grillgeräten eine feuerfeste Unterlage.
- Löschen Sie heiÙe Aschepartikel nicht mit Wasser, da durch die plötzlichen Temperaturunterschiede Risse in Ihrem Kamin entstehen können.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Lassen Sie Reparaturen nur durch von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.
- Entleeren und reinigen Sie nach und vor dem Saugen den Sauger, um die Ansammlung von Materialien, die eine Brandlast darstellen, im Sauger zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

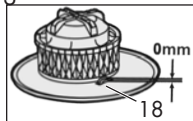


Vor der ersten Inbetriebnahme sind Metall-Filterkorb (17) und Faltenfilter (16) bereits vormontiert.



1. Setzen Sie den Metall-Filterkorb (17) auf den Faltenfilter (16).
2. Setzen Sie Faltenfilter (16) und Metall-Filterkorb (17) auf den umgedrehten Behälterdeckel (10).

3. Schrauben Sie den Faltenfilter (16) im Uhrzeigersinn fest. Der Metall-Filterkorb (17) muss am Behälterdeckel (10) aufliegen und den Schalter des Sicherheitsstopps (18) nach unten drücken.



Ist der Sicherheitsstopp (18) nicht gedrückt, lässt sich das Gerät nicht starten.



4. Setzen Sie den Behälterdeckel (10) auf den Metallbehälter (13) auf und verschließen Sie ihn mit den Verschlussclips (9).
5. Schließen Sie den Saugschlauch (14) an. Dazu stecken Sie das drehbare Kunststoff-Endstück mit dem aufgedruckten Symbol in den Schlauchanschluss (11) und schrauben es fest (Bajonett-Verschluss).



Bei korrekter Montage zeigt das Symbol auf dem Saugschlauch (14) nach oben.



Umfassen Sie beim Montieren bzw. Lösen des Saugschlauches (14) das schwarze Kunststoff-Endstück und nicht den Saugschlauch (14). Der Schlauch könnte durch Verdrehen oder Verbiegen beschädigt werden.

6. Stecken Sie das Saugrohr (15) auf das starre Endstück des Saugschlauches (14).

Ein-/Ausschalten



Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.



Das Gerät ist mit einem Sicherheitsstopp (18) ausgestattet, der den Betrieb nur mit korrekt eingebautem Faltenfilter (16) und Metall-Filterkorb (17) zulässt.

Einschalten:

Ein-/Ausschalter (A 8) in Stellung „1“

Ausschalten:

Ein-/Ausschalter (A 8) in Stellung „0“

Arbeitshinweise



Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene wärmeempfindliche Fläche.
- Verwenden Sie zum Saugen stets das Saugrohr (15). Bei geringer Verschmutzung halten Sie das Saugrohr (15) in einem Abstand von ca. 1 cm über die Asche. Große Aschemengen entfernen Sie, indem Sie das Saugrohr (15) direkt eintauchen.
- Saugen Sie ausschließlich abgekühlte Asche von weniger als 40°C.
- Prüfen Sie beim Saugen ständig Metallbehälter (13) und Saugschlauch (14) auf Erwärmung.
- Schalten Sie bei einer Erwärmung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät im Freien unter Aufsicht abkühlen.
- In Arbeitspausen können Sie das Saugrohr (E 15) in die Halterung (E 2) am Behälterdeckel (A 10) stecken.
- Verwenden Sie zum Transport des Gerätes stets den Tragegriff (A 5).
- Füllen Sie den Metallbehälter (A 13) maximal bis zur Hälfte, damit der Faltenfilter (A 16) stets frei bleibt.
- Entleeren Sie den Behälter im Freien, um Verschmutzungen zu vermeiden (siehe „Reinigung/Wartung“).
- Reinigen Sie den Faltenfilter (A 16) (siehe „Reinigung/Wartung“):
 - bei nachlassender Saugleistung,
 - wenn das Sichtfenster der Füllstandsanzeige (A 7) auf dem Behälterdeckel rot wird.

Halbautomatisches Filter-Selbst-Reinigungssystem

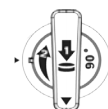


Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein und schalten Sie das Gerät ein.

Bei nachlassender Saugleistung können Sie durch Betätigen des Filter-Selbst-Reinigungs-Reglers (A 3) eine Verbesserung der Saugleistung erzielen.



Verschließen Sie die Ansaugöffnung des Saugrohres (15) oder Saugschlauches (14) (z.B. mit einem großen Tuch oder indem Sie ihn auf den Boden des Kamins drücken).



Drücken Sie den Regler (A 3) und drehen Sie ihn anschließend, während Sie ihn weiterhin gedrückt halten, um 90° im Uhrzeigersinn. Jetzt lassen Sie den Regler los. Wiederholen Sie den Vorgang 3 mal.

Reinigung/Wartung



Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker ziehen. Gefahr durch elektrischen Schlag!



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung:

- Führen Sie die Reinigung im Freien aus, um Verschmutzungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie den Behälterdeckel (A 10) ab und leeren Sie den Metallbehälter (A 13). Reinigen Sie den Metallbehälter (A 13) mit Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
- Nach dem Entfernen des Saugschlauches (A 14) reinigen Sie die Anschlüsse von Staub- und Rußpartikeln. Dies gewährleistet das leichtgängige Wiedereinsetzen des Saugschlauches (A 14).
- Reinigen Sie den Metall-Filterkorb (A 17) und den Faltenfilter (A 16) (siehe „Metall-Filterkorb und Faltenfilter reinigen“).

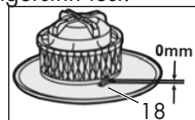
Metall-Filterkorb und Faltenfilter reinigen

i Ersetzen Sie den Faltenfilter (16), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (siehe „Ersatzteile“).

- B**
1. Nehmen Sie den Behälterdeckel (10) ab.
 2. Drehen Sie den Faltenfilter (16) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab. Klopfen Sie den Metall-Filterkorb (17) vorsichtig aus.
 3. Klopfen Sie den Faltenfilter (16) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.

Reinigen Sie den Faltenfilter nicht in Wasser.

4. Setzen Sie den Metall-Filterkorb (17) auf den Faltenfilter (16).
5. Setzen Sie Faltenfilter (16) und Metall-Filterkorb (17) auf den umgedrehten Behälterdeckel (10).
6. Schrauben Sie den Faltenfilter (16) im Uhrzeigersinn fest. Der Metall-Filterkorb (17) muss am Behälterdeckel (10) aufliegen und den Schalter des Sicherheitsstopps (18) nach unten drücken.



Luffilter reinigen

- D**
1. Nehmen Sie den Behälterdeckel (10), den Metall-Filterkorb (A 17) und den Faltenfilter (A 16) ab.
 2. Nehmen Sie den Luffilter (19) aus dem Filtergehäuse (20).
 3. Reinigen Sie den Luffilter (19) mit Seife und Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.
 4. Setzen Sie den Luffilter (19) wieder in das Filtergehäuse (20) ein.

E Aufbewahrung

- Zur Aufbewahrung wickeln Sie die Netzanschlussleitung (1) um die Halterung (6) auf dem Behälterdeckel (10).
- Stecken Sie das Ende des Saugschlauchs (14) in die vorgesehene Halterung (4) und drehen Sie es fest.
- Stecken Sie das Saugrohr (15) auf die Halterung (2).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 77). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 14	9	Saugschlauch	91099243
A 15	10	Saugrohr	91099242
A 16	6	Faltenfilter	91099240
A 17	5	Metall-Filterkorb	91099239
D 19	2	Luftfilter	91099238
A 13	7	Metallbehälter	91099241

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Gerät ist nicht eingeschaltet	Gerät einschalten (siehe „Ein-/ Ausschalten“)
	Sicherheitsstopp wegen fehlendem oder falsch eingesetztem Faltenfilter (A 16) oder Metall-Filterkorb (A 17)	Faltenfilter korrekt einsetzen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Ein-/Ausschalter (A 8) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
Reduzierte oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (A 14) oder Saugrohr (A 15) verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Metallbehälter (A 13) ist nicht verschlossen	Metallbehälter schließen
	Metallbehälter (A 13) zu hoch befüllt	Metallbehälter entleeren (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Faltenfilter (A 16) ist zugesetzt	Faltenfilter reinigen oder ersetzen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Luffilter (D 19) ist zugesetzt	Luffilter reinigen oder ersetzen (siehe „Reinigung/Wartung“)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Filter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 275310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 275310

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 275310

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 275310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Aschesauger
Baureihe PAS 1200 A1

Seriennummer
201605000001 - 201608102379

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1/A11:2014 • EN 60335-2-2/A1:2013 • PPP 52341D:2015
EN 62233:2008 • EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (16)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
10.08.2016

Volker Lappas
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

GB

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the

**Ash vacuum cleaner
model PAS 1200 A1**

Serial number

201605000001 - 201608102379

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1/A11:2014 • EN 60335-2-2/A1:2013 • PPP 52341D:2015
EN 62233:2008 • EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

This declaration of conformity (16)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.08.2016

V. Lappas
(Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že tento
vysavač popela
konstrukční řady PAS 1200 A1

Pořadové číslo
201605000001 - 201608102379

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 60335-1/A11:2014 • EN 60335-2-2/A1:2013 • PPP 52341D:2015
EN 62233:2008 • EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě (16)** nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
10.08.2016

Volker Lappas
(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

** Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že tento
vysávač na popola
konštrukčnej série PAS 1200 A1

Poradové číslo
201605000001 - 201608102379

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60335-1/A11:2014 • EN 60335-2-2/A1:2013 • PPP 52341D:2015
EN 62233:2008 • EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode (16)** je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
10.08.2016

Volker Lappas
(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

** Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a

hamuporszívó

gyártási sorozat PAS 1200 A1

Sorozatszám

201605000001 - 201608102379

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 60335-1/A11:2014 • EN 60335-2-2/A1:2013 • PPP 52341D:2015
EN 62233:2008 • EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat (16)** kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
10.08.2016

Volker Lappas
(dokumentációs megbízott)

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival

** Az év utolsó két számjegye, amelyben a CE-jelölés felhelyezésére került.

SI

Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da

Sesalnik za pepel
serije PAS 1200 A1

Serijska številka

201605000001 - 201608102379

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU*

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 60335-1/A11:2014 • EN 60335-2-2/A1:2013 • PPP 52341D:2015
EN 62233:2008 • EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013

Za izdajo te izjave o skladnosti (16)** je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
10.08.2016

V. Lappas
(Pooblaščen oseba za dokumentacijo)

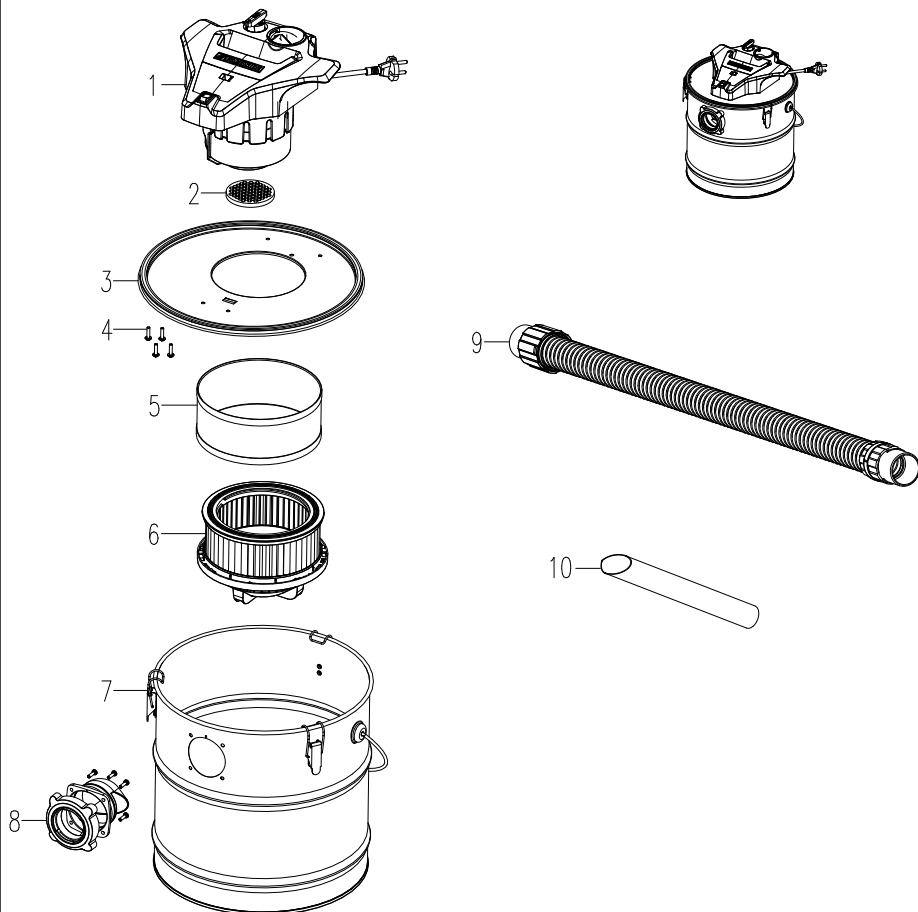
* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

** Zadnji številki leta, v katerem je bila oznaka CE dodeljena.

275310_2016-07-04_rev02_sh

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Výkres sestavení • Výkres náhradných dielov
Robbantott ábra • Eksplozijska risba

PAS 1200 A1



informativ, informační, informatívny, informatív, informativen

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen:
06/2016 · Ident.-No.: 72080564062016-4

IAN 275310

